

A E N O



Quick Start Guide

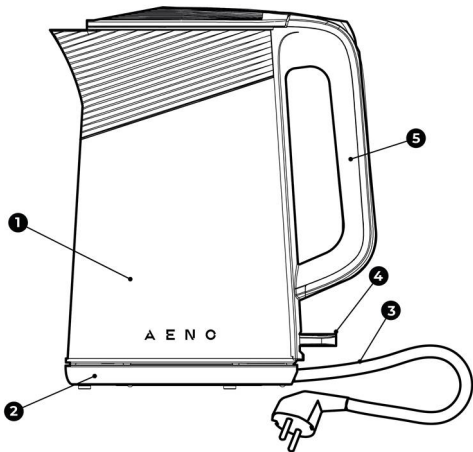
Electric Kettle

EK3, EK3-UK

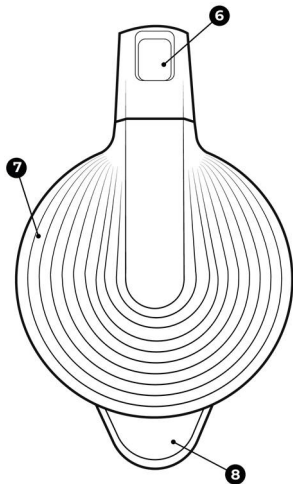
(Models: AEK0003, AEK0003-UK)

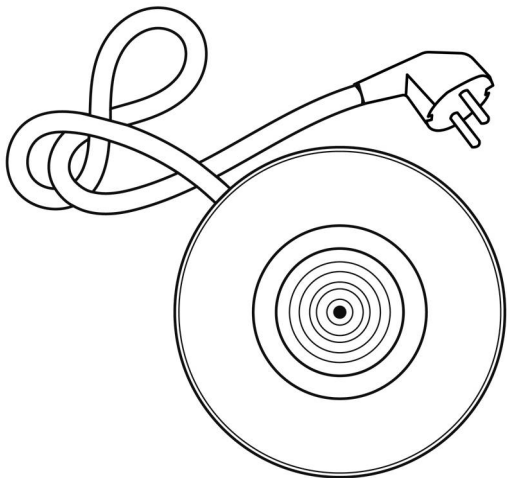
12.10.2023 | v 2.2.2

ENG.....	6
ARA.....	9
BOS.....	11
BUL.....	14
CES.....	17
DEU.....	20
ELL.....	23
EST.....	26
FRA.....	29
HRV.....	32
HUN.....	35
HYE.....	38
ITA.....	41
KAT.....	44
KAZ.....	47
LAV.....	50
LIT.....	53
NLD.....	56
POL.....	59
POR.....	62
RON.....	65
RUS.....	68
SLK.....	71
SLV.....	74
SPA.....	77
SRP.....	80
UKR.....	83
UZB.....	86



b





ENG **AENO** electric kettle is designed for boiling water at home and in the office.

Model: AEK0003 (Plug Type E/F), AEK0003-UK (Plug Type G).

Specifications

Supply voltage: 220–240 V (AC); frequency: 50/60 Hz. Power: 1850.0–2200.0 W.
Net Weight: 1.19 kg. Dimensions (L×W×H): 161×214×269 mm. Volume: 1.7 L
Power cord length: 0.8 m. Boiling water time: ≤6 min.

Package Contents

AENO electric kettle (See picture **a**), stand, quick start guide.

Limitations and Warnings

Use the appliance only indoors at room temperature and no higher than 2000 m above sea level. Connect the kettle only to a grounded power outlet. Connect and operate the device only in accordance with its specifications. Do not disassemble or repair the unit on your own. Children and persons with disabilities may use the device only under the supervision of adults experienced in the use of the device. Do not allow children to play with the device. Make sure no liquid gets on the stand (2) and the power button (4) (See picture **a**). Do not immerse the device housing (1), the stand (2) and the power cord (3) in water. Use the device only with the supplied stand. Do not plug the unit into an outlet if you notice damage of the housing, stand or power cord. If the device malfunctions, unplug it immediately. Install the device stand on a sturdy and stable surface, away from hot surfaces, bathtubs, showers,

If you have any issues or difficulties using your AENO device, please contact support by email at support@aeno.com or via the online chat at aeno.com/service-and-warranty. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the shop.

swimming pools and other potentially dangerous places. During use, the device housing heats up to a high temperature. Do not touch the housing with your hands, lift the device from the stand only by the handle (5). Do not open the lid (7) (See illustration **b**) during boiling water and the first 5 minutes after boiling. When pouring water out from the device immediately after boiling, do not bring your hand or other body parts close to the kettle spout (8). Hot steam can burn the skin. Do not pour water below the "MIN" and above the "MAX" marks on the inside of the device.

Preparing for operation

Before the first use, fill the kettle to the "MAX" mark, boil and pour the water out.

Operating the device

Plug in the power cord (3) located on the kettle stand (2) (See picture **c**). To open the lid (6) press the button (7). Pour water (1) into the kettle but do not exceed the "MAX" level. Turn on the switch (4). The LED indicator on the switch will light up. After the water in the kettle boils, the device will turn off automatically. The LED indicator on the switch (4) will go out. Remove the power cord plug from the power outlet when you finish using it.

Maintenance

Remove limescale on the inside of the kettle regularly. When using the kettle (3–5 times a day) it is recommended to descale it once a month if the water in your area is hard or very hard. If the water is soft or medium-hard, you can remove the scale once every 2–3 months. For descaling you can use 8 % vinegar or citric acid solution (30 g of citric acid per 0.5 L. of water). Pour 0.5 L. of vinegar or citric acid solution into the kettle and leave it for 2 hours without boiling. Then pour the contents of the kettle out and boil the water in it 4–5 times before the next use. The outer surface of the kettle can be cleaned with a dry

cloth or a cloth dampened in a weak solution of neutral detergent. After applying the detergent, wipe the surface of the kettle with a clean, slightly dampened cloth and then wipe it dry. The stand can only be cleaned with a dry cloth. Never use abrasive cleaners, benzene, thinner, etc. to clean the kettle and the stand.

Troubleshooting

The device does not turn on. Possible cause: No AC mains voltage. Solution: check if there is power by plugging in another device.

There is voltage in the mains, but the kettle does not turn on. Possible reason: lack of water in the kettle or insufficient amount of water. Solution: Pour water into the kettle above the "Min" mark on the inside of the device.

There is voltage in the mains and water in the kettle, but the device does not turn on. Possible cause: a short circuit in the electrical circuitry of the device. Solution: contact the service center.

WARNING! If your problem persists, please contact your local supplier or the service center for support. Please do not disassemble the device or try to repair it on your own.

ASBISc reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer's information: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at aeno.com/documents.

ARA صممت غلاية AENO الكهربية لغلان الماء في المنزل والمكتب.

الموديل: AEK0003 (القابس E/F)، AEK0003-UK (القابس Type G).

المواصفات

جهد تزويد بالطاقة: 220-240 فلت؛ التردد: 50-60 هرتز. الاستطاعة: 1850-2200 واط. الوزن الصافي: 1.19 كغ.
الأبعاد (L×W×H): 168 مم × 269 مم × 168 مم. الحجم: 1,7 لتر. طول كابل الطاقة: 0,8 متر. مدة غلان الماء: >6 دقيقة.

طقم التسليم

غلاية AENO الكه (راجع شكل a) ، قاعدة ، دليل البدء السريع.

القيود والتحذيرات

استخدم الجهاز في الداخل في درجة حرارة الغرفة وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متر فوق مستوى سطح البحر فقط. وصل الجهاز بمقبس مؤرض فقط. وصل الجهاز وشغله وفقا لمواصفاته فقط. لا تفكك الجهاز ولا تصلحه بنفسك. لا يجوز للأطفال والأشخاص ذوي الإعاقة استخدام الجهاز إلا تحت إشراف الأشخاص البالغين ونوعي الخبرة في استخدام الجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز. احرص على عدم سكب السائل إلى القاعدة (2) وزر الطاقة (4) (راجع شكل a). لا تغطس جسم الجهاز (1) ولا قاعدته (2) ولا كابل الطاقة (3) في الماء. استخدم الجهاز مع القاعدة المشمولة في طقم التسليم فقط. لا توصل الجهاز بمقبس الطاقة إذا لاحظت أي تلف في الجسم أو القاعدة أو سلك الطاقة. في حالة عطل الجهاز أخرج القابس من المقبس فوراً. ضع قاعدة الجهاز على سطح صلب وثابت بعيداً عن الأسطح الساخنة وأحواض الاستحمام ومساح والأماكن الأخرى التي يحتمل أن تكون خطيرة يتم سخونة جسم الجهاز إلى درجة حرارة عالية أثناء الاستخدام. لا تلمس جسم الجهاز بيديك ؛ لا ترفع الجهاز من القاعدة إلا عن طريق مسكه بالمقبض (5) . لا تفتح غطاء الجهاز (7) (راجع شكل b) أثناء غلان الماء وخلال أول 5 دقائق بعد الغلان. لا تقرب يديك أو غيرها من أجزاء الجسم من فوهة الغلاية (8) عند صب الماء من الجهاز. يمكن أن يحرق البخار الساخن بشرتك. لا تصب الماء تحت علامة "MIN" الأدنى وفوق علامة "MAX" الأقصى على سطح الجهاز الداخلي.

تحضير الجهاز للاستخدام

قبل الاستخدام الأول ، صب الماء في الغلاية ليصل علامة "MAX" وغل الماء ، ثم اسبكه.

تشغيل الجهاز

إذا كنت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز AENO ، يرجى الاتصال بفريق الدعم عبر البريد الإلكتروني

support@aeno.com أو النشرة عبر الإنترنت على aeno.com/service-and-warranty

سيساعدك المتخصصون في حل المشكلة ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

وصّل كابل لطاقة (3) الموجود على قاعدة الغلاية (2) (راجع شكل c) بمقيس الكهرباء. اضغط على زر (6) لفتح غطاء الجهاز (7) وصب الماء في جسم الغلاية (1) لكن لا تتجاوز علامة "MAX". شغل مفتاح (4) فيضئ مؤشر التحكم الموجود على المفتاح بعد غليان الماء في الغلاية سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً. وسينطفئ المؤشر على مفتاح (4). بعد انتهاء العمل ، أخرج قيس كابل الطاقة من مقيس الكهرباء.

الصيانة

أزل الرواسب عن سطح الغلاية الداخلي بانتظام. عند استخدام الغلاية (3-5 مرات في اليوم) ، يوصى بإزالة الرواسب مرة كل شهر إذا كانت المياه في منطقتك عسرة أو عسرة جداً. إذا كانت المياه اللينة أو متوسطة العسر فيمكنك إزالة الرواسب مرة كل شهرين أو ثلاثة أشهر. يمكنك استخدام محلول يحتوي على 8% من الخل أو محلول حمض الليمون (30 غ من حمض الليمون في 0,5 لتر من الماء) لإزالة الرواسب. صب 0,5 لتر من الخل أو محلول حمض الليمون في الغلاية واتركها لمدة ساعتين دون غليان. بعد ذلك ، اسكب محتويات الغلاية واغلي الماء فيها 4-5 مرات قبل استخدام الجهاز مرة أخرى. يمكن تنظيف سطح الغلاية الخارجي بقطعة قماش جافة أو مبللة بمحلول ضعيف من مادة منظفة محايدة. بعد تطبيق مادة التنظيف امسح سطح الغلاية بقطعة قماش نظيفة ومبللة قليلاً ، ثم جففه. لا يمكن تنظيف القاعدة إلا بقطعة قماش جافة. لا تستخدم منظفات كاشطة ولا البنزين ولا مبيدات وإلخ للتنظيف الغلاية والقاعدة في أي حال من الأحوال.

إصلاح الأعطال المحتملة

إذا يتم تشغيل الجهاز. السبب المحتمل: لا يوجد جهد تزويد بالطاقة في شبكة التيار المتردد. الحل: تحقق من وجود جهد التزويد بالطاقة عن طريق توصيل جهاز آخر بالمقيس.

يوجد جهد التزويد بالطاقة لكنه لا يتم تشغيل الغلاية. السبب المحتمل: عدم وجود أو نقص الماء في الغلاية. الحل: صب الماء في الغلاية فوق علامة "Min" الموجودة على السطح الداخلي لجسم الجهاز.

يوجد جهد التزويد بالطاقة في الشبكة الكهربائية والماء في الغلاية ، لكنه لا يتم تشغيل الجهاز. السبب المحتمل: قصر دائرة للجهاز. الحل: اتصل بمركز الخدمة.

انتباه! إذا لم تنجح أي من الحلول الممكنة في حل مشكلتك فاتصل بالمورد أو بمركز الخدمة. يرجى عدم تفكيك الجهاز أو محاولة إصلاحه بنفسك.

يحتفظ ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.
فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC • Iapetou• 1 • Agios Athanasios• 4101• Limassol• Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

المعلومات المحدثة ووصف مفصل للجهاز ، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان متاحة للتحميل على aeno.com/documents.

BOS Električno kuvalo za vodu **AENO** je dizajnirano za kuvanje vode kod kuće i u kancelariji.

Model: AEK0003 (E/F utikač), AEK0003-UK (G utikač).

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850.0–2200.0 W. Neto težina: 1,19 kg. Dimenzije (D×Š×V): 161×214×269 mm. Zapremina: 1,7 L. Dužina kabla za napajanje: 0,8 m. Vrijeme klučanja vode: ≤ 6 min.

Paket isporuke

Električno kuvalo za vodu **AENO** (v. sliku **a**), postolje, kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Uređaj koristite samo u zatvorenom na sobnoj temperaturi i u mjestima sa najvećom nadmorskom visinom od 2000 m. Uređaj priključite samo na uzemljenu utičnicu. Priključujte i koristite uređaj samo u skladu sa njegovim tehničkim specifikacijama. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Djeca i osobe sa invaliditetom mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih osoba i osoba koje imaju iskustvo u rukovanju uređajem. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Pazite da ne prolijete tečnost na postolje (2) i dugme za uključivanje (4) (v. sliku **a**). Ne uranjajte kućište uređaja (1), njegovo postolje (2) i kabl za napajanje (3) u vodu. Koristite uređaj samo sa isporučenim postoljem. Ne priključujte uređaj na utičnicu ako primijetite oštećenje kućišta, postolja ili kabela za napajanje. U slučaju kvara na aparatu, odmah izvucite utikač iz utičnice. Postolje uređaja stavite na čvrstu i stabilnu površinu, dalje od vrućih površina, kada, tuševa, bazena i drugih potencijalno opasnih mjesta. Tokom upotrebe kućište uređaja se zagrijava do visoke temperature. Ne dirajte kućište rukama, podignite uređaj sa postolja samo držeći za ručku (5). Ne otvarajte poklopac uređaja (7) (v. sliku **b**) dok voda kluča i prvih 5 min nakon klučanja. Kada sipate vodu iz uređaja odmah nakon klučanja, držite ruke ili

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte. email support@aeno.com ili online chat na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

druge dijelove tijela podalje od grlića kuvala (8). Vruća para može opeći kožu. Ne punite kuvalo vodom ispod minimalne "MIN" i iznad maksimalne oznake "MAX" na unutrašnjoj strani uređaja.

Priprema uređaja za korištenje

Prije prve upotrebe napunite kuvalo vodom do oznake "MAX", prokuvajte i ispraznite vodu.

Korišćenje uređaja

Kabl za napajanje (3) koji je na postolju kuvala (2) utaknite u utičnicu (v. sliku c). Pritiskom na dugme (6) otvorite poklopac uređaja (7) i napunite kuvalo (1) vodom, pazeći na oznaku "MAX". Uključite prekidač (4) da se na njemu upali kontrolna LED dioda. Nakon što voda u kувалу proključa, uređaj će se automatski isključiti. LED na prekidaču (4) će se ugastiti. Po završetku rada, izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

Održavanje

Redovno uklanjajte kamenac iz unutrašnjosti kuvala. Kada koristite kuvalo (3-5 puta dnevno), preporučuje se uklanjanje kamenca jednom mjesečno ako je voda u mjestu gdje živite tvrda ili vrlo tvrda. Ako je voda meka ili srednje tvrda, kamenac možete uklanjati jednom u 2-3 mjeseca. Za uklanjanje kamenca možete koristiti 8 % sirće ili rastvor limunske kiseline (30 g limunske kiseline sa 0,5 L vode). U kuvalo sipajte 0,5 L sirćeta ili rastvora limunske kiseline i ostavite da odstoji 2 sata bez prokuvavanja. Zatim ispraznite kuvalo i prokuvajte vodu u njemu 4-5 puta prije sljedeće upotrebe. Spolja se kuvalo može čistiti suvom krpom ili krpom navlaženom u blagom rastvoru neutralnog deterdženta. Nakon deterdženta obrišite površinu kuvala čistom, blago vlažnom krpom, pa onda suvom. Postolje se može čistiti samo suvom krpom. Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, benzol, razrjeđivače itd. za čišćenje kuvala i postolja.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: nema napona u mreži izmjenične struje. Rješenje: provjerite ima li napajanja priključivanjem na utičnicu drugog uređaja.

Mrežnog napona ima, ali uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: u kувалу nema dovoljno ili sasvim nema vode. Rešenje: napunite kuvalo vodom iznad oznake "MIN" na unutrašnjoj strani uređaja.

U električnoj mreži ima napona, kuvalo je napunjeno vodom, ali se uređaj ne uključuje. Mogući uzrok: kratki spoj u električnom kolu uređaja. Rješenje: kontaktirajte servisni centar.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne riješi vaš problem, obratite se svom prodavaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBIS zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima. Garatni i upotrebni rok su 2 godine od datuma kupovine proizvoda. Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini.

Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na **aeno.com/documents**. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

BUL Електрическата кана **AENO** е предназначена за кипване на вода у дома и в офиса.

Модел: АЕК0003 (щепсел тип E/F), АЕК0003-UK (щепсел тип G).

Технически спецификации

Захранващо напрежение: 220–240 V (AC); честота: 50/60 Hz. Захранване: 1850,0–2200,0 W. Нетно тегло: 1,19 кг. Размери (Д×Ш×В): 161×214×269 mm. Обем: 1,7 л. Дължина на захранващия кабел: 0,8 м. Време за кипене на водата: ≤6 мин.

Обхват на доставката

Електрическата кана **AENO** (вж. снимка **a**), стойка, кратко ръководство.

Ограничения и предупреждения

Използвайте устройството само на закрито при стайна температура и на височина не повече от 2000 м над морското равнище. Свържете устройството само към заземен електрически контакт. Свързвайте и използвайте устройството само в съответствие с неговите технически спецификации. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Деца и лица с увреждания могат да използват устройството само под надзора на възрастни и лица с опит в използването на устройството. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Уверете се, че върху стойката (2) и бутона за включване (4) не попада течност (вж. снимка **a**). Не потапяйте тялото на устройството (1), поставката (2) и захранващия кабел (3) във вода. Използвайте устройството само с доставената стойка. Не включвайте устройството в електрически контакт, ако забележите повреди по корпуса, стойката или захранващия кабел. В случай на неизправност незабавно изключете уреда от електрическата мрежа. Поставете стойката на устройството върху здрава и стабилна повърхност, далеч от горещи повърхности, вани, душовете, плувни басейни и други потенциално опасни места.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO, моля, свържете се с отдела за поддръжка на имейл **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на сайта **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите ще ви помогнат да се ориентирате, и да не губите време и усилия за посещение на магазин.

По време на употреба корпусът на устройството се нагрява до висока температура. Не докосвайте шкафа с ръце, вдигайте уреда от поставката само за дръжката (5). Не отваряйте капака (7) (вж. фигура 6) по време на кипене на водата и през първите 5 минути след кипенето. Когато изливате вода от уреда веднага след кипване, не поставяйте ръката си или други части на тялото си близо до чучура на чайника (8). Горещата пара може да изгори кожата ви. Не наливайте вода под маркировките за минимум "MIN" и за максимум "MAX" от вътрешната страна на уреда.

Подготовка на устройството за работа

Преди да използвате чайника за първи път, напълнете го до марката "MAX", кипнете и изочете водата.

Работа с устройството

Включете захранващия кабел (3) на стойката на чайника (2) в електрическия контакт (вж. снимка с). Отворете капака (6) и налейте вода (1) в чайника, но не превишавайте нивото "MAX". Включете превключвателя (4) и контролният светодиод на превключвателя ще светне. След като водата в чайника заври, устройството се изключва автоматично. Светодиодът на превключвателя (4) угасва. Когато приключите с използването на устройството, извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

Поддръжка

Отстранявайте варовика от вътрешната страна на чайника на редовни интервали от време. Когато използвате чайника (3-5 пъти дневно), се препоръчва да го почиствате от котлен камък веднъж месечно, ако водата във вашия район е твърда или много твърда. Ако водата е мека или средно твърда, можете да отстранявате котлен камък веднъж на 2-3 месеца. За отстраняване на котлен камък можете да използвате 8% разтвор на оцет или лимонена киселина (30 г лимонена киселина на 0,5 л вода). Изсипете 0,5 л разтвор на оцет или лимонена киселина в чайника и оставете за 2 часа, без да кипвате. След това излейте съдържанието на чайника и кипнете водата в него 4-5 пъти преди следващата употреба. Външната част на чайника може да се почиства със суха кърпа или с кърпа, навлажнена в лек разтвор на неутрален почистващ

aeno.com/documents

препарат. След като нанесете препарата, избършете повърхността на чайника с чиста, леко навлажнена кърпа и след това избършете до сухо. Стойката може да се почиства само със суха кърпа. Никога не използвайте абразивни почистващи препарати, бензин, разреждател и др. за почистване на чайника и поставката.

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не се включва. Възможна причина: Няма захранващо напрежение от електрическата мрежа. Решение: Проверете дали има захранване, като включите друго устройство.

Мрежовото напрежение е налице, но чайникът не се включва. Възможна причина: липса на вода в чайника или недостатъчно количество вода. Решение: Налейте вода в чайника над маркировката "Min" от вътрешната страна на корпуса на устройството.

Има мрежово напрежение и вода в чайника, но устройството не се включва. Възможна причина: късо съединение в електрическата верига на устройството. Решение: свържете се със сервизния център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

CES Rychlovarná konvice **AENO** je určena k vaření vody doma i v kanceláři.

Modelka: AEK0003 (zástrčka typu E/F), AEK0003-UK (zástrčka typu G).

Technické specifikace

Napájecí napětí: 220–240 V (AC); Frekvence: 50/60 Hz. Výkon: 1850,0–2200,0 W.
Čistá hmotnost: 1,19 kg. Rozměry (D×Š×V): 161×214×269 mm. Objem: 1,7 l. Délka napájecího kabelu: 0,8 m. Doba varu vody: ≤6 min.

Rozsah dodávky

Rychlovarná konvice **AENO** (viz obrázek **a**), stojan, stručný návod.

Omezení a varování

Přístroj používejte pouze v interiéru při pokojové teplotě a ne výše než 2000 m nad mořem. Přístroj připojujte pouze do uzemněné zásuvky. Zařízení připojujte a provozujte pouze v souladu s jeho technickými specifikacemi. Přístroj sami nerozebírejte ani neopravujte. Děti a osoby se zdravotním postižením mohou zařízení používat pouze pod dohledem dospělých a osob se zkušenostmi s používáním zařízení. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Ujistěte se, že se na podstavec (2) a tlačítko napájení (4) nedostane žádná tekutina (viz obrázek **a**). Neponořujte tělo přístroje (1), kolébku (2) a napájecí kabel (3) do vody. Zařízení používejte pouze s dodaným stojanem. Pokud zjistíte poškození skříně, podstavce nebo napájecího kabelu, nezapojujte přístroj do zásuvky. V případě poruchy spotřebič ihned odpojte ze sítě. Umístěte stojan zařízení na

Pokud máte při používání zařízení **AENO** jakékoli dotazy nebo potíže, kontaktujte, prosím, podporu na adrese **support@aeno.com** nebo prostřednictvím online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou problém vyřešit a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

pevný a stabilní povrch, mimo horké povrchy, vany, sprchy, bazény a jiná potenciálně nebezpečná místa. Během používání se tělo přístroje zahřívá na vysokou teplotu. Nedotýkejte se skříňky rukama, spotřebič zvedejte ze stojanu pouze za rukojeť (5). Během varu vody a prvních 5 minut po varu neotvírejte víko (7) (viz obrázek **b**). Při vylévání vody z přístroje ihned po varu nepřibližujte ruku ani jiné části těla k výlevce konvice (8). Horká pára může spálit pokožku. Nenalévejte vodu pod značky minima "MIN" a maxima "MAX" na vnitřní straně přístroje.

Příprava zařízení k provozu

Před prvním použitím naplňte konvici až po značku "MAX", převažte ji a vodu slijte.

Ovládání zařízení

Zapojte napájecí kabel (3) na podstavci konvice (2) do zásuvky (viz obrázek **c**). Otevřete víko (6) a nalijte do konvice vodu (1), ale nepřekračujte hladinu "MAX". Zapněte spínač (4) a na spínači se rozsvítí kontrolní LED dioda. Jakmile se voda v konvici uvaří, zařízení se automaticky vypne. Kontrolka LED na spínači (4) zhasne. Po ukončení používání vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Údržba

Pravidelně odstraňujte vodní kámen z vnitřku konvice. Při používání konvice (3–5 krát denně) se doporučuje jednou měsíčně odvápnit, pokud je voda ve vaší oblasti tvrdá nebo velmi tvrdá. Pokud je voda měkká nebo středně tvrdá, můžete ji jednou za 2–3 měsíce odvápnit. K odstranění vodního kamene můžete použít 8% roztok octa nebo kyseliny citronové (30 g kyseliny citronové na 0,5 l vody). Do konvice nalijte 0,5 l roztoku octa nebo kyseliny citronové a nechte 2 hodiny bez varu. Poté obsah konvice vylijte a vodu v ní před dalším

použitím 4–5krát převažte. Vnější část konvice lze čistit suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v jemném roztoku neutrálního čisticího prostředku. Po použití mycího prostředku otřete povrch konvice čistým, mírně navlhčeným hadříkem a poté jej otřete do sucha. Stojan lze čistit pouze suchým hadříkem. K čištění konvice a podstavce nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, benzin, ředidlo apod.

Odstraňování případných poruch

Přístroj se nezapne. Možná příčina: Chybí síťové napětí. Řešení: Zkontrolujte, zda je k dispozici napájení, připojením jiného zařízení.

Napětí v síti je, ale konvice se nezapne. Možná příčina: nedostatek vody v konvici nebo nedostatečné množství vody. Řešení: Nalijte vodu do konvice nad značku "Min" na vnitřní straně těla přístroje.

V konvici je síťové napětí a voda, ale zařízení se nezapne. Možná příčina: zkrat v elektrickém obvodu zařízení. Řešení: Obráťte se na servisní středisko.

POZOR! Pokud žádné z možných řešení problém nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo servisní středisko. Přístroj nerozebírejte a nepokoušejte se jej opravit sami.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od data predaja výrobku v maloobchodní sítí.

Informace o výrobcí: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a názvy známek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.

DEU Der **AENO**-Wasserkocher ist für das Kochen von Wasser zu Hause und im Büro konzipiert.

Modell: AEK0003 (Stecker Typ E/F), AEK0003-UK (Stecker Typ G).

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220–240 V (AC); Frequenz: 50/60 Hz. Leistung: 1850,0–2200,0 W. Nettogewicht: 1,19 kg. Abmessungen (L×B×H): 161×214×269 mm. Lautstärke: 1,7 l. Länge des Netzkabels: 0,8 m. Zeit für kochendes Wasser: ≤6 min.

Umfang der Lieferung

AENO-Wasserkocher (siehe Bild **a**), Ständer, Kurzanleitung.

Beschränkungen und Warnungen

Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und nicht höher als 2000 m über dem Meeresspiegel. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Schließen Sie das Gerät nur entsprechend seiner technischen Daten an und betreiben Sie es. Demontieren oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Kinder und Personen mit Behinderungen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen und Personen mit Erfahrung im Umgang mit dem Gerät benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Standfuß (2) und die Netztaсте (4) gelangt (siehe Bild **a**). Tauchen Sie das Gerätegehäuse (1), die Ladestation (2) und das Netzkabel (3) nicht in Wasser. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Standfuß. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, wenn Sie Schäden am Gehäuse, am Ständer oder am Netzkabel feststellen. Ziehen Sie im Falle einer Störung sofort den Netzstecker des Gerätes. Stellen Sie den Geräteständer auf eine feste und stabile Unterlage, entfernt von heißen Oberflächen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken und anderen potenziell gefährlichen Orten. Während des Betriebs erwärmt

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den Support unter **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

sich der Körper des Geräts auf eine hohe Temperatur. Fassen Sie das Gehäuse nicht mit den Händen an, sondern heben Sie das Gerät nur am Griff (5) aus dem Standfuß. Öffnen Sie den Deckel (7) (siehe Abbildung **b**) nicht während des Kochens von Wasser und die ersten 5 Minuten nach dem Kochen. Halten Sie beim Ausgießen von Wasser aus dem Gerät unmittelbar nach dem Kochen nicht die Hand oder andere Körperteile in die Nähe des Wasserkocherauslaufs (8). Heißer Dampf kann Ihre Haut verbrennen. Gießen Sie kein Wasser unterhalb der Mindestmarkierung "MIN" und oberhalb der Maximalmarkierung "MAX" auf der Innenseite des Geräts.

Gerät für den Betrieb vorbereiten

Füllen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch bis zur Markierung "MAX", kochen Sie und lassen Sie das Wasser ab.

Bedienung des Geräts

Stecken Sie das Netzkabel (3) am Wasserkocherstander (2) in die Steckdose (siehe Bild **c**). Öffnen Sie den Deckel (6) und gießen Sie Wasser (1) in den Wasserkocher, aber überschreiten Sie nicht den Füllstand "MAX". Schalten Sie den Schalter (4) ein und die Kontroll-LED am Schalter leuchtet. Sobald das Wasser im Wasserkocher kocht, schaltet das Gerät automatisch ab. Die LED am Schalter (4) erlischt. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

Wartung

Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Kalkablagerungen im Inneren des Wasserkochers. Bei Verwendung des Wasserkochers (3–5 mal täglich) wird empfohlen, ihn einmal im Monat zu entkalken, wenn das Wasser in Ihrer Gegend hart oder sehr hart ist. Wenn das Wasser weich oder mittelhart ist, können Sie es alle 2–3 Monate entkalken. Zum Entkalken können Sie 8%ige Essig- oder Zitronensäurelösung (30 g Zitronensäure auf 0,5 l Wasser) verwenden. Gießen Sie 0,5 l Essig- oder Zitronensäurelösung in den Kessel und lassen Sie ihn 2 Stunden lang nicht kochen. Gießen Sie dann den Inhalt des Wasserkochers aus und kochen Sie das Wasser darin vor dem nächsten Gebrauch 4–5 Mal. Die Außenseite des Wasserkochers kann mit einem

trockenen Tuch oder einem in einer milden Lösung aus neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Wischen Sie die Oberfläche des Wasserkochers nach dem Auftragen des Reinigungsmittels mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie anschließend trocken. Das Stativ kann nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Kessels und des Ständers niemals Scheuermittel, Waschbenzin, Verdüner usw.

Fehlersuche bei möglichen Fehlfunktionen

Das Gerät schaltet sich nicht ein. Mögliche Ursache: Keine AC-Netzversorgungsspannung. Lösung: Prüfen Sie, ob Strom vorhanden ist, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.

Die Netzspannung ist vorhanden, aber der Wasserkocher lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursache: Wassermangel im Kessel oder zu wenig Wasser. Lösung: Gießen Sie Wasser in den Wasserkocher oberhalb der "Min"-Markierung auf der Innenseite des Gerätekörpers.

Es ist Netzspannung und Wasser im Wasserkocher vorhanden, aber das Gerät schaltet sich nicht ein. Mögliche Ursache: Kurzschluss im Stromkreis des Geräts. Lösung: Wenden Sie sich an das Service-Center.

WARNUNG! Wenn keine der möglichen Lösungen Ihr Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Ihre Servicestelle. Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Die Garanzzeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Herstellangaben: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Gerätebeschreibung, sowie Anschlussleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Ansprüche auf Beschaffenheit und Garantien übernehmen, stehen unter dem Link aeno.com/documents zum Download bereit.

ELL Ο ηλεκτρικός βραστήρας **AENO** έχει σχεδιαστεί για το βρασμό νερού στο σπίτι και στο γραφείο.

Μοντέλο: EK3 (βύσμα τύπου E/F), EK3-UK (βύσμα τύπου G).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας: 220–240 V (AC), συχνότητα: 50/60 Hz. Ισχύς: 1850,0–2200,0 W. Καθαρό βάρος: 1,19 kg. Διαστάσεις (Μ×Π×Υ): 161×214×269 mm. Όγκος: 1,7 l. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 0,8 m. Χρόνος βρασμού νερού: ≤ 6 λεπ.

Πακέτο προμήθειας

Ηλεκτρικός βραστήρας **AENO** (βλ. εικόνα **a**), βάση, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε θερμοκρασία δωματίου και όχι ψηλότερα από 2000 m πάνω από το επίπεδο της θάλασσας. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα. Συνδέετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα τεχνικά της χαρακτηριστικά. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Τα παιδιά και τα άτομα με αναπηρία μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων και ατόμων με εμπειρία στη χρήση της συσκευής. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Προσέχετε να μην πέσει υγρό στη βάση (2) και στο κουμπί λειτουργίας (4) (βλ. εικόνα **a**). Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής (1), τη βάση της (2) και το καλώδιο τροφοδοσίας (3) σε νερό. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την παρεχόμενη βάση. Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα, εάν παρατηρήσετε ζημιά στο σώμα, τη βάση ή το καλώδιο

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής σας AENO, παρακαλούμε, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να καταλάβετε, ώστε να μη χρειαστεί να σπαταλήσετε χρόνο και προσπάθειες για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

τροφοδοσίας. Εάν η συσκευή είναι ελαττωματική, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Τοποθετήστε τη βάση της συσκευής σε μια στιβαρή και σταθερή επιφάνεια, μακριά από καυτές επιφάνειες, μπανιέρες, ντουζιέρες, πισίνες και άλλα δυνητικά επικίνδυνα μέρη. Κατά τη χρήση, το σώμα της συσκευής θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε το σώμα με τα χέρια σας, σηκώστε τη συσκευή από τη βάση μόνο από τη λαβή (5). Μην ανοίγετε το καπάκι της συσκευής (7) (βλ. εικόνα **b**) κατά τη διάρκεια του βρασμού και τα πρώτα 5 λεπτά μετά τον βρασμό. Όταν χύνετε νερό από τη συσκευή αμέσως μετά τον βρασμό, μην φέρνετε το χέρι σας ή άλλα μέρη του σώματός σας κοντά στο στόμιο του βραστήρα (8). Ο καυτός ατμός μπορεί να κάψει το δέρμα σας. Μην χύνετε νερό κάτω από την ελάχιστη "MIN" και πάνω από τη μέγιστη "MAX" ενδείξεις στο εσωτερικό της συσκευής.

Προετοιμασία της συσκευής για τη λειτουργία

Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη "MAX", βράστε τον και αδειάστε τον.

Χρήση της συσκευής

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (3) που είναι στη βάση του βραστήρα (2) στην πρίζα (βλ. Εικόνα **c**). Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής (7) με το κουμπί (6) και ρίξτε νερό στο σώμα του βραστήρα (1), αλλά μην υπερβείτε την ένδειξη της μέγιστης στάθμης "MAX". Ενεργοποιήστε το διακόπτη (4), η λυχνία LED ελέγχου στο διακόπτη θα ανάψει. Μόλις βράσει το νερό στον βραστήρα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Η λυχνία LED στο διακόπτη (4) θα σβήσει. Αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα όταν τελειώσετε τη χρήση του.

Συντήρηση

Αφαιρέστε τα άλατα στο εσωτερικό του βραστήρα σε τακτά χρονικά διαστήματα. Κατά τη χρήση του βραστήρα (3-5 φορές την ημέρα), συνιστάται αφαίρεση αλάτων μία φορά το μήνα, εάν το νερό στην περιοχή σας είναι σκληρό ή πολύ σκληρό. Εάν το νερό είναι μαλακό ή μέτρια σκληρό, μπορείτε να το απολυμάνετε μία φορά κάθε 2-3 μήνες. Για την αφαίρεση των αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί 8 % ξίδι ή διάλυμα κτρικού οξέος (30 g κτρικού οξέος ανά 0,5 l νερού). Ρίξτε 0,5 l ξίδι ή διάλυμα κτρικού οξέος στον βραστήρα και αφήστε το

για 2 ώρες χωρίς να βράσει. Στη συνέχεια, αδειάστε το βραστήρα και πριν τον χρησιμοποιήσετε την επόμενη φορά, βράστε το νερό σε αυτόν 4-5 φορές. Η εξωτερική επιφάνεια του βραστήρα μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί ή με ένα πανί βρεγμένο σε ήπιο διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού. Αφού εφαρμόσετε το απορρυπαντικό, σκουπίστε την επιφάνεια του βραστήρα με ένα καθαρό, ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το για να στεγνώσει. Η βάση μπορεί να καθαριστεί μόνο με στεγνό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, βενζίνη, διαλύτες κλπ. για τον καθαρισμό του βραστήρα και της βάσης.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: δεν υπάρχει τάση τροφοδοσίας στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος. Λύση: ελέγξτε ότι υπάρχει τάση τροφοδοσίας, συνδέοντας μια άλλη συσκευή στην πρίζα.

Υπάρχει τάση τροφοδοσίας στο δίκτυο, αλλά ο βραστήρας δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: δεν υπάρχει νερό στο βραστήρα ή δεν υπάρχει αρκετό νερό. Λύση: ρίξτε νερό στον βραστήρα πάνω από την ένδειξη "Min" στο εσωτερικό του σώματος της συσκευής.

Υπάρχουν τάση τροφοδοσίας στο δίκτυο και νερό στον βραστήρα, αλλά η συσκευή δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: βραχυκύκλωμα στο ηλεκτρικό κύκλωμα της συσκευής. Λύση: επικοινωνήστε με ένα κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις πιθανές λύσεις δεν επιλύσει το πρόβλημα σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή το κέντρο εξυπηρέτησης. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η εταιρεία ASBISc διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και τροποποιήσεις στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν την ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

EST AENO veekeetja on mõeldud vee keetmiseks kodus ja kontoris.

Mudel: AEK0003 (pistik tüüp E/F), AEK0003-UK (pistik tüüp G).

Tehnilised andmed

Toitepinge: 220–240 V (AC); sagedus: 50/60 Hz. Võimsus: 1850,0–2200,0 W.
Netokaal: 1,19 kg. Mõõtmed (L×S×K): 161×214×269 mm. Maht: 1,7 l. Toitejuhtme pikkus: 0,8 m. Vee keetmise aeg: ≤6 min.

Tarne ulatus

AENO veekeetja (vt. pilti **a**), statiiv, kiirjuhend.

Piirangud ja hoiatused

Kasutage seadet ainult siseruumides toatemperatuuril ja mitte kõrgemal kui 2000 m üle merepinna. Ühendage seade ainult maandatud vooluvõrku. Ühendage ja kasutage seadet ainult vastavalt selle tehnilistele spetsifikatsioonidele. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Lapsed ja puuetega isikud võivad seadet kasutada ainult täiskasvanute ja seadme kasutamise kogemustega isikute järelevalve all. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Veenduge, et statiivile (2) ja toitenupule (4) ei satuks vedelikku (vt joonis **a**). Ärge kastke seadme korpust (1), hällit (2) ja toitejuhet (3) vette. Kasutage seadet ainult koos kaasasoleva statiiviga. Ärge ühendage seadet pistikupessa, kui märkate, et korpus, statiiv või toitejuhe on kahjustatud. Rikke korral tõmmake seade kohe vooluvõrgust välja. Asetage seadme statiiv tugevale ja stabiilsele pinnale, eemal kuumadest pindadest, vannidest, duššidest, basseinidest ja muudest potentsiaalselt ohtlikest kohtadest. Kasutamise ajal kuumeneb seadme korpus kõrgele temperatuurile. Ärge

Kui teil tekib küsimusi või raskusi AENO seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditoega aadressil **support@aeno.com** või veebivestluse kaudu aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil aru saada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poe külastamisega.

puudutage kappi kätega, tõstke seadet statiivilt ainult käepidemest (5). Ärge avage kaane (7) (vt joonis **b**) vee keetmise ajal ja esimese 5 minuti jooksul pärast keetmist. Kui valate seadmest vett välja kohe pärast keetmist, ärge asetage käsi või muid kehaosi veekeetja väljalaskeava lähedale (8). Kuum auru võib nahka põletada. Ärge valage vett alla minimaalse "MIN" ja üle maksimaalse "MAX" märgistuse seadme siseküljel.

Seadme ettevalmistamine tööks

Enne esmakordset kasutamist täitke veekeetja märgini "MAX", keetke ja tühjendage vesi.

Seadme kasutamine

Ühendage voolujuhe (3) veekeetja alusele (2) pistikupessa (vt joonis **c**). Avage kaas (6) ja valage veekeetjasse vett (1), kuid ärge ületage taset "MAX". Lülitage sisse lüliti (4) ja lülitil olev kontroll-LED süttib. Kui vesi veekeetjas keeb, lülitub seade automaatselt välja. Lüliti (4) valgusdiodid kustub. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast, kui olete selle kasutamise lõpetanud.

Hooldus

Eemaldage regulaarselt veekeetja sisemusest lubjakivi. Kui veekeetjat kasutatakse (3–5 korda päevas), on soovitatav seda kord kuus katlakivist puhastada, kui teie piirkonna vesi on kõva või väga kõva. Kui vesi on pehme või keskmiselt kõva, võite seda iga 2–3 kuu tagant katlakivist puhastada. Katlakivieemaldamiseks võite kasutada 8 % äädika või sidrunhappe lahust (30 g sidrunhapet 0,5 l vee kohta). Valage 0,5 l äädika või sidrunhappe lahust veekeetjale ja jätke 2 tunniks keetmata. Seejärel valage veekeetja sisu välja ja keetke selles vett 4–5 korda enne järgmist kasutamist. Veekeetja välispinda võib puhastada kuiva lapiga või neutraalse pesuvahendi lahusega niisutatud lapiga. Pärast puhastusvahendi kasutamist pühkige veekeetja pind puhta, kergelt niisutatud lapiga ja seejärel pühkige kuivaks. Statiivi saab puhastada ainult kuiva lapiga. Ärge kunagi kasutage veekeetja ja aluse puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, bensiini, lahjendit jne.

Võimalike rikete tõrkeotsing

Seade ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: puudub vahelduvoolu võrgupinge. Lahendus: Kontrollige teise seadme ühendamise teel, kas toide on olemas.

Võrgupinge on olemas, kuid veekeetja ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: veepuudus veekeetjas või ebapiisav veekogus. Lahendus: Valage vesi veekeetjasse seadme korpuse siseküljel olevast märgist "Min" kõrgemale.

Võrgupinge ja vesi on veekeetjas olemas, kuid seade ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: lühis seadme vooluahelas. Lahendus: võtke ühendust teeninduskeskusega.

HOIATUS! Kui ükski võimalikest lahendustest ei lahenda teie probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjedused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil aeno.com/documents.

FRA La bouilloire électrique **AENO** est conçue pour faire bouillir de l'eau à la maison et au bureau.

Modèle: AEK0003 (prise type E/F), AEK0003-UK (prise type G).

Spécifications techniques

Tension d'alimentation : 220–240 V (AC) ; Fréquence : 50/60 Hz. Puissance : 1850,0–2200,0 W. Poids net : 1,19 kg. Dimensions (Longueur×Largeur×Hauteur) : 161×214×269 mm. Volume : 1,7 l. Longueur du câble d'alimentation : 0,8 m. Temps d'ébullition de l'eau : ≤ 6 min.

Kit de livraison

Bouilloire électrique **AENO** (voir photo **a**), support, guide rapide.

Restrictions et avertissements

Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, à température ambiante et à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant reliée à la terre. Ne connectez et n'utilisez l'appareil que conformément à ses spécifications techniques. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les enfants et les personnes handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'adultes et de personnes ayant l'expérience de l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Assurez-vous qu'aucun liquide ne se dépose sur le support (2) et le bouton d'alimentation (4) (voir figure **a**). Ne plongez pas le boîtier de l'appareil (1), le support (2) et le cordon d'alimentation (3) dans l'eau. N'utilisez l'appareil qu'avec le support fourni. Ne branchez pas l'appareil sur une prise de courant si vous remarquez que le boîtier, le support ou le cordon d'alimentation sont endommagés. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil. Placez le support

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter le service d'assistance à l'adresse **support@aeno.com** ou par chat en ligne à l'adresse **aeno.com/service-and-warranty**. Nos spécialistes vous aideront à comprendre, ce qui vous évitera de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

de l'appareil sur une surface solide et stable, loin des surfaces chaudes, des baignoires, des douches, des piscines et d'autres endroits potentiellement dangereux. Pendant l'utilisation, le boîtier de l'appareil se réchauffe à une température élevée. Ne touchez pas le meuble avec vos mains, soulevez l'appareil du support uniquement par la poignée (5). N'ouvrez pas le couvercle (7) (voir figure **b**) pendant l'ébullition de l'eau et les 5 premières minutes après l'ébullition. Lorsque vous versez l'eau de l'appareil immédiatement après l'ébullition, ne mettez pas votre main ou d'autres parties du corps à proximité du bec de la bouilloire (8). La vapeur chaude peut brûler votre peau. Ne versez pas d'eau en dessous des repères minimum « MIN » et au-dessus des repères maximum « MAX » à l'intérieur de l'appareil.

Préparation de l'appareil pour le fonctionnement

Avant la première utilisation, remplissez la bouilloire jusqu'au repère « MAX », faites bouillir et égouttez l'eau.

Utilisation de l'appareil

Branchez le cordon d'alimentation (3) sur le support de la bouilloire (2) dans la prise de courant (voir image **c**). Ouvrez le couvercle (6) et versez l'eau (1) dans la bouilloire, mais ne dépassez pas le niveau « MAX ». Allumez l'interrupteur (4) et la LED de contrôle de l'interrupteur s'allume. Une fois que l'eau de la bouilloire bout, l'appareil s'éteint automatiquement. La LED de l'interrupteur (4) s'éteint. Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise lorsque vous avez fini d'utiliser la bouilloire.

Maintenance

Enlevez régulièrement le calcaire à l'intérieur de la bouilloire. Lorsque vous utilisez la bouilloire (3 à 5 fois par jour), il est recommandé de la détartrer une fois par mois si l'eau de votre région est dure ou très dure. Si l'eau est douce ou moyennement dure, vous pouvez le détartrer une fois tous les 2 ou 3 mois. Pour le détartrage, vous pouvez utiliser une solution de vinaigre ou d'acide citrique à 8 % (30 g d'acide citrique pour 0,5 l d'eau). Versez 0,5 l de solution de vinaigre ou d'acide citrique dans la bouilloire et laissez-la pendant 2 heures sans la faire bouillir. Videz ensuite le contenu de la bouilloire et faites-y bouillir l'eau 4 à 5 fois

avant la prochaine utilisation. L'extérieur de la bouilloire peut être nettoyé avec un chiffon sec ou un chiffon imbibé d'une solution douce de détergent neutre. Après avoir appliqué le détergent, essuyez la surface de la bouilloire avec un chiffon propre et légèrement humide, puis essuyez-la. Le support ne peut être nettoyé qu'avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de benzine, de diluant, etc. pour nettoyer la bouilloire et son support.

Dépannage d'éventuels dysfonctionnements

L'appareil ne s'allume pas. Cause possible : absence de tension d'alimentation secteur. Solution : vérifiez s'il y a du courant en branchant un autre appareil.

La tension du secteur est présente, mais la bouilloire ne s'allume pas. Cause possible : manque d'eau dans la bouilloire ou eau insuffisante. Solution : versez de l'eau dans la bouilloire au-dessus du repère « MIN » situé à l'intérieur du corps de l'appareil.

Il y a la tension du secteur et de l'eau dans la bouilloire, mais l'appareil ne s'allume pas. Cause possible : court-circuit dans le circuit électrique de l'appareil. Solution : contactez le centre de service.

ATTENTION ! Si aucune des solutions possibles ne résout votre problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Veuillez ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil vous-même.

ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Informations sur le fabricant : ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents

HRV Kuhalo za vodu **AENO** je namjenjeno za zagrijanje vode kod kuće i u uredu.

Model: AEK0003 (utikač tip E/F), AEK0003-UK (utikač tip G).

Specifikacije

Napon : 220–240 V (AC); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850,0–2200,0 W. Neto težina: 1,19 kg. Dimenzije (D×Š×V): 161×214×269 mm. Zapremina: 1,7 l. Duljina kabela za napajanje: 0,8 m. Vrijeme vrenja vode: ≤6 min.

Opseg isporuke

Kuhalo za vodu **AENO** (v. sliku **a**), postolje, kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru na sobnoj temperaturi i pazite da lokacija u kojoj se nalazi uređaj je na mjestu najviše od 2000 m nadmorske visine. Spojite uređaj samo na uzemljenu utičnicu. Uređaj priključite i koristite samo u skladu s njegovim tehničkim specifikacijama. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Djeca i osobe s invaliditetom smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih i osoba s iskustvom u rukovanju uređajem. Nemojte dopustiti da se djeca igraju s uređajem. Pazite da ne prolijete tekućinu po postolju. (3) i gumb za napajanje (7) (v. sliku **a**). Ne uranjajte uređaj (1), postolje (2) i kabel za napajanje (3) u vodu. Koristite uređaj samo s isporučenim postoljem. Ne uključujte uređaj u utičnicu ako primijetite oštećenje kućišta, postolja ili kabela za napajanje. U slučaju kvara na uređaju, odmah izvucite

Ako imate pitanja ili problema prilikom korištenja AENO uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte support@aeno.com ili online chata na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite probleme da ne biste gubili vrijeme i trud za navratak u trgovinu.

utikač iz utičnice. Postolje stavite na čvrstu i stabilnu površinu, dalje od vrućih površina, a također kada, tuševa, bazena i drugih potencijalno opasnih objekata. Tijekom korištenja kućište uređaja zagrijava se do visoke temperature. Ne dirajte kućište rukama, uređaj sa postolja podižite samo za ručku (6). Ne otvarajte poklopac uređaja (7) (v. sliku **b**) dok voda ključa i u prvih 5 min nakon ključanja. Kad sipate vruću vodu iz uređaja odmah nakon ključanja, nemojte približavati ispustu (1) ruke ili druge dijelove tijela. Vruća para može opeći vašu kožu. Razina nasute vode treba biti iznad minimalne oznake "MIN" i ispod maksimalne oznake "MAX" na unutarnjoj strani uređaja.

Priprema uređaja za korištenje

Prije prvog korištenja napunite kuhalo vodom do oznake "MAX", prokuhajte i ispraznite vodu.

Korištenje uređaja

Spojite uređaj na dtruju preko kabela napajanja (3) na postolju kuhala (2) (v. Sliku **c**). Gumbom za otvaranje otvorite (5) poklopac uređaja (4) i napunite kuhalo vodom (2), ali nemojte prekoračiti oznaku maksimalne razine "MAX". Uključite prekidač (7), indikator LED diode na prekidaču će zasvijetliti. Nakon što voda u kuhalu zavrije, uređaj će se automatski isključiti. LED indikator na prekidaču (7) će se ugasiti. Po završetku rada, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

Održavanje

Redovito uklanjajte kamenac s unutrašnjosti uređaja. Ako koristite kuhalo za vodu 3 do 5 puta dnevno, preporuča se uklanjanje kamenca jednom mjesečno ako je voda u vašem području tvrda ili vrlo tvrda. Ako je voda meka ili srednje tvrda, kamenac možete ukloniti jednom u 2–3 mjeseca. Za uklanjanje kamenca možete koristiti 8 % ocat ili otopinu limunske kiseline (30 g limunske kiseline

na 0,5 l vode). U bokal kuhala ulijte 0,5 litara otopine octa ili limunske kiseline i ostavite 2 sata bez vrenja. Zatim ispraznite kuhalo i prokuhajte vodu u njemu 4–5 puta prije sljedećeg korištenja. Vanjska površina kuhala za vodu može se čistiti suhom krpom ili krpom navlaženom u blagoj otopini neutralnog deterdženta. Nakon nanošenja deterdženta, obrišite površinu kuhala čistom, blago vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom. Postolje se može čistiti samo suhom krpom. Nikad nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač itd. za čišćenje kuhala i postolja.

Rješavanje problema

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: Nema AC napona. Rješenje: Provjerite ima li napajanja priključivanjem drugog uređaja.

Mrežnog napona ima, ali kuhalo se ne uključuje. Mogući uzrok: u kuhalu nema ili skoro nema vode. Rješenje: Napunite kuhalo vodom iznad oznake "Min" na unutarnjoj strani uređaja.

Mrežni napon je u redu, u kuhalu ima vode, ali se uređaj ne uključuje. Mogući uzrok: kratki spoj u električnom krugu uređaja. Rješenje: obratite se servisnom centru.

POZOR! Ako ništa od navedenoga ne riješi vaš problem, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte ga sami popraviti.

ASBISc zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents.

HUN Az **AENO** elektromos vízforraló otthoni és irodai vízforraláshoz készült.

Modell: AEK0003 (E/F típusú csatlakozó), AEK0003-UK (G típusú csatlakozó).

Műszaki specifikációk

Tápfeszültség: 220–240 V (AC); frekvencia: 50/60 Hz. Teljesítmény: 1850,0–2200,0 W. Nettó súly: 1,19 kg. Méretek (L×B×H): 161×214×269 mm. Kötet: 1,7 l. Tápkábel hossza: 0,8 m. Forralási idő: ≤6 perc.

Szállítási terjedelem

AENO elektromos vízforraló (lásd **a** képen), állvány, gyors útmutató.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készüléket csak szobahőmérsékleten, beltérben és legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban használhatja. A készüléket csak földelt konnektorba csatlakoztassa. A készüléket csak a műszaki specifikációknak megfelelően csatlakoztassa és működtesse. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. Gyermekek és fogyatékkal élő személyek csak felnőttek és a készülék használatában jártas személyek felügyelete mellett használhatják a készüléket. Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az állványra (2) és a bekapcsológombra (4) (lásd az **a** képet). Ne merítse a készülék testét (1), a bölcst (2) és a tápkábelt (3) vízbe. A készüléket csak a mellékelt állvánnyal együtt használja. Ne csatlakoztassa a készüléket a konnektorba, ha sérülést észlel a készülékházon, az állványon vagy a tápkábelen. Meghibásodás esetén

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használata során, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online csevegésen keresztül. A szakemberek segítenek Önnek megoldani minden nehézséget, így nem kell időt és energiát pazarolnia egy bolt felkeresésére.

azonnal húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készülék állványát helyezze szilárd és stabil felületre, távol forró felületektől, fürdőkádaktól, zuhanyzóktól, úszómedencéktől és más potenciálisan veszélyes helyektől. Használat közben a készülék teste magas hőmérsékletre melegszik fel. Ne érintse meg a szekrényt kézzel, csak a fogantyúnál fogva emelje le a készüléket az állványról (5). Ne nyissa ki a fedelet (7) (lásd a **b** ábrát) a vízfóralás alatt és a forrást követő első 5 percben. Amikor közvetlenül a forrást követően vizet önt ki a készülékből, ne tegye a kezét vagy más testrészét a vízfóraló kifolyójának közelébe (8). A forró gőz megégetheti a bőrét. Ne öntsön vizet a készülék belsejében lévő minimális "MIN" és maximális "MAX" jelek alá és fölé.

A készülék működésre való előkészítése

Az első használat előtt töltsen meg a vízfóralót a "MAX" jelzésig, fóralja fel és öntse le a vizet.

A készülék működtetése

Csatlakoztassa a vízfóraló állványon (3) található tápkábelt (3) a hálózati aljzatba (lásd a **c** képet). Nyissa ki a fedelet (6) és öntsön vizet (1) a vízfóralóba, de ne lépje túl a "MAX" szintet. Kapcsolja be a kapcsolót (4) és a kapcsolón lévő vezérlő LED világitani fog. Amint a vízfóralóban lévő víz felforr, a készülék automatikusan kikapcsol. A (4) kapcsolón lévő LED kialszik. A használat befejeztével húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.

Karbantartás

Rendszeres időközönként távolítsa el a vízfóraló belsejében lévő vízkőfoltokat. A vízfóraló használata során (napi 3-5 alkalommal) havonta egyszer ajánlott vízkőmentesíteni, ha a környékünkön kemény vagy nagyon kemény a víz. Ha a víz lágy vagy közepesen kemény, akkor 2-3 havonta egyszer vízkőtelenítheti. A vízkőmentesítéshez 8 %-os ecet- vagy citromsavoldatot használhat (30 g citromsav 0,5 l vízhez). Öntsön 0,5 l ecetet vagy citromsavoldatot a vízfóralóba,

és hagyja állni 2 órán át forrás nélkül. Ezután öntse ki a vízfóraló tartalmát, és a következő használat előtt 4–5 alkalommal forralja fel benne a vizet. A vízfóraló külseje száraz ruhával vagy semleges mosószer enyhe oldatába mártott ruhával tisztítható. A tisztítószer alkalmazása után tiszta, enyhén megnedvesített ruhával törölje át a vízfóraló felületét, majd törölje szárazra. Az állványt csak száraz ruhával lehet tisztítani. Soha ne használjon súrolószereket, benzint, higítót stb. a vízfóraló és az állvány tisztításához.

Az esetleges meghibásodások hibaelhárítása

A készülék nem kapcsol be. Lehetséges ok: Nincs hálózati hálózati tápfeszültség. Megoldás: Ellenőrizze, hogy van-e áram egy másik eszköz csatlakoztatásával.

A hálózati feszültség jelen van, de a vízfóraló nem kapcsol be. Lehetséges ok: vízhiány a vízfóralóban vagy nem elegendő víz. Megoldás: Öntsön vizet a vízfóralóba a készüléktest belső oldalán lévő "Min" jelzés felett.

A vízfóralóban van hálózati feszültség és víz, de a készülék nem kapcsol be. Lehetséges ok: rövidzárlat a készülék elektromos áramkörében. Megoldás: forduljon a szervizközpontoz.

FIGYELEM! Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a beszállítóhoz vagy a szervizközpontoz. Kérjük, ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év., hacsak a törvény másként nem rendelkezik A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents weboldaltól letölthetők.

HYE AENO էլեկտրական թեյնիկը նախատեսված է տանը և գրասենյակում ջրի եռացման համար:

Մոդել՝ AEK0003 (Խորոցի տեսակը E/F), AEK0003-UK (Խորոցի տեսակը G).

Տեխնիկական բնութագրեր

Սնուցման լարումը՝ 220–240 Վ (AC); հանախականությունը՝ 50/60 Հց: Հզորությունը՝ 1850,0–2200,0 Վտ: Չուտ քաշը՝ 1,19 կգ: Չափերը (Ե×Լ×Բ)՝ 161×214×269 մմ: Ծավալը՝ 1,7 լ: Սնուցման մալուխի երկարությունը՝ 0,8 մ: Ջրի եռման ժամանակը՝ ≤6 րոպե:

Առաքման բովանդակությունը

էլեկտրական թեյնիկ **AENO** (տես նկար **a**), տակդիր, կարճ ուղեցույց:

Մահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքը օգտագործել միայն սենյակում սենյակային ջերմաստիճանում և ոչ ավելի, քան 2000 մ ծովի մակարդակից բարձր: Սարքը միացրեք միայն հողանցումով վարդակից: Միացրեք և շահագործեք սարքը միայն իր տեխնիկական բնութագրերին համապատասխան: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Երեխաները և հաշմանդամություն ունեցող անձիք սարքը կարող են օգտագործել միայն մեծահասակների և սարքի օգտագործման փորձ ունեցող մարդկանց հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Հետևեք, որպեսզի տակդիրի (2) և հոսանքի միացման կոճակի (4) (տես նկար **a**) վրա հեղուկ չընկնի: Մի ընկղմեք սարքի պատյանը (1), նրա տակդիրը (2) և հոսանքի մալուխը (3) ջրի մեջ: Սարքը օգտագործել միայն տակդիրի հետ, որը ներառված է առաքման կազմի մեջ: Մի միացրեք սարքը սնուցման ցանցի վարդակից, եթե նկատել եք պատյանի, տակդիրի կամ հոսանքի լարի վնասվածքներ: Սարքի անսարքության դեպքում անմիջապես խորոցը հանեք վարդակից: Սարքի տակդիրը եթե AENO սարքն օգտագործելիս Ձեզ մոտ որևէ հարց կամ դժվարություն է ծագել, խնդրում ենք կապվել **support@aeno.com** էլ. փոստով կամ առցանց չաթի **aeno.com/service-and-warranty** կայքում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

տեղադրեք ամուր և կայուն մակերևույթի վրա, տաք մակերեսներից, լոգարաններից, լոգարանախցիկներից, լողավազաններից և այլ պոտենցիալ վտանգավոր վայրերից հեռու: Օգտագործման ընթացքում սարքի պատյանը տաքանում է մինչև բարձր ջերմաստիճանի: Ձեռքերով մի կպեք պատյանին, սարքը բարձրացրեք տակդիրից միայն բռնակի օգնությամբ (5): Մի բացեք սարքի կափարիչը (7) (տես նկար **b**) ջրի եռալու ժամանակ և եռալուց հետո առաջին 5 րոպեներին: Եռալուց անմիջապես հետո սարքից ջուր լցնելիս, ձեռքը կամ մարմնի այլ մասերը հեռու պահեք թեյնիկի ծորակից (8): Տաք գոլորշին կարող է այրել Ձեր մաշկը: Սարքի պատյանի ներսի նշագծեր նվազագույն "MIN" – ից ցածր և առավելագույն "MAX" – ից բարձր ջուր մի լցրեք:

Սարքի աշխատանքի նախապատրաստումը

Նախքան առաջին օգտագործումը, թեյնիկի մեջ ջուրը լցրեք մինչև "MAX" նշագիծը, եռացրեք և ջուրը թափեք:

Սարքի շահագործումը

Թեյնիկի տակդիրի վրայի (2) (տես նկար **c**) հոսանքի մալուխը (3) միացրեք վարդակից: Կոճակով (6) բացեք սարքի կափարիչը (7) և թեյնիկի պատյանի (1), մեջ ջուր լցրեք, բայց առավելագույն «MAX» մակարդակից ոչ ավել: Միացրեք հոսանքավորիչիչը (4), և այդ դեպքում հոսանքավորիչի վրայի կառավարման լուսադիոդը կվառվի: Այն բանից հետո, երբ թեյնիկի ջուրը կեռա, սարքը ինքնաբերաբար կանջատվի: Հոսանքավորիչիչի (4) վրայի լուսադիոդը կմարի: Աշխատանքի ավարտից հետո հոսանքի մալուխի խոցը հանեք վարդակից:

Տեխնիկական սպասարկումը

Պարբերաբար հեռացրեք թեյնիկի ներքին մակերևույթի նստվածքը: Թեյնիկի օգտագործման դեպքում (օրական 3–5 անգամ) խորհուրդ է տրվում ամիսը 1 անգամ հեռացնել նստվածքը, եթե ձեր տեղանքում ջուրը կոշտ կամ շատ կոշտ է: Եթե ջուրը փափուկ կամ միջին կոշտության է, նստվածքը կարելի է հեռացնել 2–3 ամսվա ընթացքում 1 անգամ: Նստվածքը հեռացնելու համար կարելի է օգտագործել քացախի 8% լուծույթ կամ կիտրոնաթթվի լուծույթ (30 գ կիտրոնաթթու 0.5 լ ջրի մեջ): Թեյնիկի մեջ լցրեք 0,5 լ քացախ կամ կիտրոնաթթվի լուծույթ և թողեք 2 ժամ առանց եռացման: Այնուհետև թափեք թեյնիկի

տարրողությունը և հաջորդ օգտագործումից առաջ ջուրը եռացրեք 4–5 անգամ: Թեյնիկի արտաքին մակերևույթը կարելի է մաքրել չոր կամ չեզոք մաքրող միջոցի թույլ լուծույթում թրջված լաթով: Մաքրող միջոցի կիրառումից հետո, թեյնիկի մակերևույթը սրբեք մաքուր, թեթևակի խոնավացված լաթով, իսկ հետո չորացրեք: Տակդիրը կարելի է մաքրել միայն չոր լաթով: Թեյնիկի մաքրման համար ոչ մի դեպքում չօգտագործեք հղկող մաքրիչ միջոցներ, բենզին, լուծիչ և այլն:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառը. փոփոխական հոսանքի ցանցում չկա սնուցման լարում: Լուծում. ստուգեք, կա արդյոք սնուցման լարում, վարդակից միացնելով մեկ այլ սարք:

Ցանցի սնուցման լարում կա, սակայն թեյնիկը չի միանում: Հնարավոր պատճառները. թեյնիկում ջրի բացակայություն կամ նրա ոչ բավարար քանակություն: Լուծում. ջուր լցրեք թեյնիկի պատյանի ներսի "MIN" նշանիչից վեր:

Ցանցի սնուցման լարումը և թեյնիկի ջուրը կան, սակայն սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառը. սարքի էլեկտրական սխեմայի կարճ միացում: Լուծում. դիմեք սպասարկման կենտրոն:

Ուշադրություն՝ Եթե հնարավոր ուղղություններից ոչ մեկը չի օգնել լուծել Ձեր խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ սպասարկման կենտրոն: Խնդրում ենք մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISc Ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Պատրաստված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու անվանումները պատկանում են իրենց համապատասխան սեփականատերերին:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքինուման համար aeno.com/documents հղումով:

ITA Il bollitore elettrico **AENO** è progettato per far bollire l'acqua a casa e in ufficio.

Modello: AEK0003 (spina tipo E/F), AEK0003-UK (spina tipo G).

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220–240 V (AC); frequenza: 50/60 Hz. Potenza: 1850,0–2200,0 W. Peso netto: 1,19 kg. Dimensioni (L×L×A): 161×214×269 mm. Capacità: 1,7 L. Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,8 m. Tempo di ebollizione dell'acqua: ≤6 min.

Set di consegna

AENO bollitore elettrico (vedi figura **a**), base, guida rapida.

Restrizioni e avvertenze

Usare il dispositivo solo al chiuso, a temperatura ambiente e ad un'altitudine non superiore a 2000 metri sul livello del mare. Inserire il dispositivo solo in una presa con messa a terra. Collegare e mettere in funzione il dispositivo solo in conformità con i suoi dati tecnici. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. I bambini e le persone con disabilità possono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione di adulti e persone con esperienza nell'uso del dispositivo. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Assicurarsi che nessun liquido entri in contatto con la base (2) e il pulsante di accensione (4) (vedi figura **a**). Non immergere mai il corpo (1), la base (2) o il cavo di alimentazione (3) in acqua o in altri liquidi. Il bollitore deve essere usato solo con l'apposita base. Non collegare il dispositivo a una presa di corrente se si notano danni al corpo,

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo **AENO**, contattare l'assistenza all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capire, così non dovrai perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

alla base o al cavo di alimentazione. In caso di malfunzionamento del dispositivo togliere immediatamente la spina dalla presa. Posizionare la base del dispositivo su una superficie solida e stabile, lontano da superfici calde, vasche da bagno, docce, piscine e altre aree potenzialmente pericolose. Durante l'uso il corpo del dispositivo si riscalda fino a una temperatura elevata. Non toccare il corpo con le mani, sollevare il dispositivo dalla base solo per la maniglia (5). Non aprire il coperchio del dispositivo (7) (vedi figura **b**) durante l'ebollizione dell'acqua e durante i primi 5 minuti dopo l'ebollizione. Quando si versa l'acqua dal dispositivo subito dopo l'ebollizione, non avvicinare la mano o altre parti del corpo al beccuccio del bollitore (8). Il vapore caldo può bruciare la pelle. Non riempire con acqua sotto il livello "MIN" o oltre il livello "MAX".

Preparazione del dispositivo per l'uso

Prima di usarlo per la prima volta, riempire il bollitore fino al segno "MAX", farlo bollire e scolarlo.

Funzionamento del dispositivo

Collegare il cavo di alimentazione (3) sulla base del bollitore (2) nella presa (vedi figura **c**). Aprire il coperchio del dispositivo (7) con il pulsante (6) e versare l'acqua nel bollitore (1), ma non superare il segno del livello massimo "MAX". Accendere l'interruttore (4), l'indicatore LED sull'interruttore si accende. Una volta che l'acqua bolle, il dispositivo si spegne automaticamente. Il LED dell'interruttore (4) si spegne. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa quando hai finito di usarlo.

Manutenzione

Rimuovere regolarmente il calcare dall'interno del bollitore. Quando si utilizza il bollitore (3-5 volte al giorno), si consiglia di disincrostare una volta al mese se l'acqua della tua zona è dura o molto dura. Se l'acqua è dolce o medio-dura, si può disincrostare una volta ogni 2-3 mesi. Per rimuovere il calcare puoi usare l'8 % di aceto o una soluzione di acido citrico (30 g. di acido citrico per 0,5 litri di

acqua). Versare 0,5 litri di aceto o una soluzione di acido citrico nel bollitore e lasciare per 2 ore senza far bollire. Quindi svuota il contenuto del bollitore e fai bollire l'acqua 4-5 volte prima di riutilizzarlo. La superficie del bollitore può essere pulito con un panno asciutto o un panno inumidito in una soluzione delicata di detersivo neutro. Dopo aver applicato il detersivo, pulire la superficie del bollitore con un panno pulito e leggermente umido, quindi asciugare. La base può essere pulita solo con un panno asciutto. Non utilizzare mai detersivi abrasivi, benzina, diluente, ecc. per pulire il bollitore e la base.

Risoluzione dei problemi

Il dispositivo non si accende. Possibile causa: nessuna tensione di alimentazione nella rete AC. Soluzione: testare l'alimentazione collegando un altro dispositivo alla presa.

C'è tensione di rete, ma il bollitore non si accende. Possibile causa: mancanza d'acqua nel bollitore o acqua insufficiente. Soluzione: versare l'acqua nel bollitore sopra il segno "Min" all'interno del corpo del dispositivo.

C'è tensione di rete e acqua nel bollitore, ma il dispositivo non si accende. Possibile causa: corto circuito nel circuito elettrico del dispositivo. Soluzione: contattare un centro di assistenza.

ATTENZIONE! Se nessuna delle possibili soluzioni risolve il problema, contattare tuo fornitore o centro di assistenza. Si prega di non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su aeno.com/documents.

KAT AENO ელექტრო ჩაიდანი განკუთვნილია წყლის ადუღებისთვის სახლში და ოფისში.

მოდელი: AEK0003 (დანამატის ტიპი E/F), AEK0003-UK (დანამატის ტიპი G).

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტრომომარაგების ძაბვა: 220-240 ვ·; სიხშირე: 50/60 ჰც. სიმძლავრე: 1850,0-2200,0 ვტ წმინდა წონა: 1,19 კგ. ზომები (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 161×214×269 მმ. მოცულობა: 1,7 ლ. დენის კაბელის სიგრძე: 0,8 მ. წყლის დუღილის დრო: 6 წთ.

მისაწოდებელი კომპლექტი

ელექტრო ჩაიდანი **AENO** (იხ. სურათი ა), სადგამი, მოკლე სახელმძღვანელო.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ შენობაში ოთახის ტემპერატურაზე და არა უმეტეს 2000 მ ზღვის დონიდან. დააკავშირეთ მოწყობილობა მხოლოდ დამიწებულ შტეფსელთან. დააკავშირეთ და ამუშავეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი ტექნიკური მონაცემების შესაბამისად. არ დაიშალოთ ან შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად. ბავშვებსა და შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს შეუძლიათ გამოიყენონ მოწყობილობა მხოლოდ ზრდასრული და მოწყობილობის გამოყენების გამოცდილების მქონე ადამიანების მეთვალყურეობის ქვეშ. არ დაუშვათ ბავშვების თამაში მოწყობილობასთან. დარწმუნდით, რომ სითხე არ დგას სადგამზე (2) და დენის ჩამრთველ ღილაკზე (4) (იხ. სურათი ა). არ ჩადოთ წყალში მოწყობილობის კორპუსი (1), სადგამი (2) და დენის კაბელი (3). გამოიყენეთ თქვენი მოწყობილობა მხოლოდ მოწოდებული სადგამით. ნუ შეაერთებთ მოწყობილობას დენში, თუ შეამჩნევთ კორპუსის, საყრდენის ან დენის კაბელის დაზიანებას. მოწყობილობის გაუმართაობის შემთხვევაში, დაუყოვნებლივ აჩივებთ შტეკერი შტეფსელიდან.

თუ თქვენ შეგექმნათ გარკვეული კითხვები ან სირთულეები AENO-ს გამოყენებისას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ მხარდაჭერის ჯგუფს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან საიტზე ონლაინ ჩატში aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები გაგიწევენ დახმარებას და არ დაგპირდებათ დროის და ენერჯის დახარჯვა მადაზიამი მისვლაზე.

მოათავსეთ მოწყობილობა მყარ და სტაბილურ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი ზედაპირებიდან, აბანოებიდან, საშხაპეებიდან, საცურაო აუზებიდან და სხვა პოტენციურად სამიში ადგილებიდან. მოწყობილობის კორპუსი თბება მაღალ ტემპერატურაზე გამოყენების დროს. არ შეეხოთ კორპუსს ხელეზით, აწიეთ მოწყობილობა სადგამიდან მხოლოდ სახელურით (5). არ გახსნათ მოწყობილობის სახურავი (7) (იხ. სურათი **ბ**) მდულარე წყალში და დუღილის შემდეგ პირველი 5 წუთის განმავლობაში. დუღილის შემდეგ დაუყოვნებლივ მოწყობილობიდან წყლის ჩამოსხმის დროს, ხელი ან სხეულის სხვა ნაწილები მოაცილეთ ჩაიდნის ცხვირს (8). ცხელმა ორთქლმა შეიძლება დაგწვათ კანი. არ დაასხით წყალი მოწყობილობის შიგნით მინიმალური "MIN" ნიშნის ქვემოთ და მაქსიმალური "MAX" ნიშნის ზემოთ.

მოწყობილობის მოზადება მუშაობისთვის

პირველად გამოყენებამდე ჩაასხით წყალი ჩაიდანში "MAX" – ის ნიშნულამდე, ადუღეთ და გადაასხით წყალი.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

შეერთეთ დენის კაბელის შტეკერი (3) ჩაიდნის სადგამთან (2) (იხ. სურათი **გ**). გამოიყენეთ (6) ლილაკი მოწყობილობის სახურავის გასახსნელად (7) და ჩაასხით წყალი ჩაიდნის კორპუსში (1), მაგრამ არ გადააჭარბოთ "MAX" ნიშანს. ჩართეთ ჩამრთველი (4), ჩამრთველზე საკონტროლო ნათურა განათდება. მას შემდეგ, რაც ჩაიდანში წყალი ადუღდება, მოწყობილობა ავტომატურად გაითიშება. ნათურა ჩამრთველზე (4) ჩაქვრება. სამუშაოს დასრულების შემდეგ, ამოიღეთ დენის შტეკერი ბუდედან.

ტექნიკური მოვლა

რეგულარულად გაწმინდეთ ჩაიდიდან ნალექი. ჩაიდნის გამოყენებისას (დღეში 3–5-ჯერ), რეკომენდებულია თვეში ერთხელ გაწმინდა, თუ წყალი თქვენს მხარეში მძიმე ან ძალიან მძიმეა. თუ წყალი რბილია და საშუალოდ მძიმეა, შეგიძლიათ გაწმინდოთ ჩაიდიდან 2–3 თვეში ერთხელ. ნალექის გასაწმინდად შეგიძლიათ გამოიყენოთ 8% ძმარი ან ლიმონმეყვას ხსნარი (30 გრ ლიმონმეყვა 0,5 ლ წყალში). ჩაასხით ჩაიდანში 0,5 ლიტრი ძმარი ან ლიმონმეყვას ხსნარი და გააჩერეთ 2 საათის განმავლობაში დუღილის გარეშე. შემდეგ გადაასხით ჩაიდნის შიგთავსი და ადუღეთ წყალი მასში 4–5-ჯერ, ხელმეორედ გამოიყენებამდე. ჩაიდნის გარე ზედაპირი შეიძლება გაიწმინდოს ძმრალი ქსოვილით ან

ნეიტრალური სარეცხი საშუალებით გაეღწეოთ რბილი ხსნარით დასველებული ქსოვილით. სარეცხი საშუალების გამოყენების შემდეგ, სუფთა, ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით წაუსვით ქვაბის ზედაპირს და გაამშრალეთ ის. სადგამის გაწმენდა შესაძლებელია მხოლოდ მშრალი ქსოვილით. არასოდეს გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდები, ბენზინი, გამხსნელი და ა.შ. ქვაბისა და სადგამის გასაწმენდად.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: არ არის ცვლადი დენის მიწოდების ძაბვა. გამოსავალი: შეამოწმეთ არის თუ არა დენი ქსელში, სხვა მოწყობილობის ჩართვით.

ქსელში არის ელექტრომომარაგების ძაბვა, თუმცა ჩაიდანა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ჩაიდანში წყლის არარსებობა ან წყლის არასაკმარისი რაოდენობა. გამოსავალი: ჩაასხით წყალი ქვაბში, მოწყობილობის შიგნით "Min" ნიშნის ზემოთ.

ქსელში არის დენის და ჩაიდანში ასხია წყალი, მაგრამ მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზები: მოკლე ჩართვა ელექტრულ წრედში. გამოსავალი: დაუკავშირდით სერვის ცენტრს.

ყურადღება! თუ ვერცერთი საშუალება ვერ გადაჭრის თქვენს პრობლემას, დაუკავშირდით თქვენს მომწოდებელს ან სერვის ცენტრს. გთხოვთ, არ დაიშალოთ მოწყობილობა ან სცადოთ მისი შეკეთება თავად.

კომპანია ASBISc იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიკირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებებისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებელზე: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში ყველა საფეხურ ნიშანი და მათი სახელები აქ არის მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრება.

განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ aeno.com/documents.

KAZ AENO электр шайнегі үйде және кеңседе су қайнатуға арналған.

Үлгі: АЕК0003 (E/F типті ашасы), АЕК0003-UK (G типті ашасы).

Техникалық сипаттама

Қуат кернеуі: 220–240 В (AC); жиілігі: 50/60 Гц. Қуат: 1850,0–2200,0 Вт. Таза салмағы: 1,19 кг. Өлшемдері (L×W×H): 161×214×269 мм. Көлемі: 1,7 л. Қуат кабелінің ұзындығы: 0,8 м. Суға қайнату уақыты: ≤6 мин.

Жеткізу мазмұны

Электр шайнек **AENO** (а суретін қараңыз), стенд, жылдам нұсқаулық.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны бөлме температурасында және теңіз деңгейінен 2000 м биіктіктен жоғары емес жерде ғана қолданыңыз. Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға қосыңыз. Құрылғыны тек оның техникалық мәліметтеріне сәйкес қосыңыз және басқарыңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз. Балалар мен мүгедектер құрылғыны тек ересектер мен құрылғыны пайдалану тәжірибесі бар адамдардың бақылауымен пайдалана алады. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Подстав тіреуішіне сұйықтық түспейтініне көз жеткізіңіз және қуат түймешігі (4) (а суретін қараңыз). Құрылғының корпусын еге, оның тірегі (2) және қуат кабелін (3) суға батырмаңыз. Құрылғыны тек берілген тіреуішпен бірге қолданыңыз. Егер корпуста, стендте немесе электр сымында қандай да бір зақым болғанын байқасаңыз, құрылғыны розеткаға қоспаңыз. Егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, ашаны розеткадан дереу алыңыз. Құрылғыны қатты және тұрақты жерге қойыңыз, ыстық беттерден,

AENO құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге баруға уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

ванналардан, душ бөлмелерінен, бассейндерден және басқа да қауіпті жерлерден аулақ болыңыз. Құрылғының корпусы пайдалану кезінде жоғары температураға дейін қызады. Денеге қолыңызбен тигізбеңіз; құрылғыны тіреуіштен тек тұтқасынан көтеріңіз (5). Құрылғының қақпағын b (б суретін қараңыз) қайнаған су кезінде және қайнатқаннан кейінгі алғашқы 5 минут ішінде ашпаңыз. Қайнағаннан кейін құрылғыдан су құйғанда, қолыңызды немесе денеңіздің басқа бөліктерін шайнектің шүмегінен аулақ ұстаңыз. Ыстық бу теріңізді күйдіруі мүмкін. Құрылғының ішкі жағындағы минималды «MIN» және максималды «MAX» белгілерінен жоғары су құймаңыз.

Құрылғыны пайдалануға дайындау

Алғаш рет қолданар алдында шайнекке «MAX» белгісіне дейін су құйыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.

Құрылғының жұмысы

Шайнек негізіндегі cord қуат сымын қосыңыз (с суретін қараңыз). (6) түймесін пайдаланып құрылғының қақпағын орап ашыңыз және шайнек корпусына су құйыңыз (1), бірақ «MAX» белгісінен аспаңыз. Switch қосқышы қосыңыз, қосқыштағы индикатор шамы жанады. Шайнектегі су қайнатылғаннан кейін құрылғы автоматты түрде сөніп қалады. Switch қосқышының шамы сөнеді. Жұмысты аяқтағаннан кейін, қуат ашасын розеткадан шығарыңыз.

Техникалық қызмет көрсету

Шайнектің ішкі бетін қақтан тазалап отырыңыз. Шайнекті қолданған кезде (күніне 3–5 рет), егер сіздің аймағыңыздағы су қатты немесе өте қатты болса, айына бір рет қақтан тазарту ұсынылады. Егер су жұмсақ және орташа қатты болса, сіз 2–3 айда бір рет қақтан тазартуға болады. Қақтан тазарту үшін сіз 8% сірке суы немесе лимон қышқылының ерітіндісін (0,5 г судағы 30 г лимон қышқылы) қолдануға болады. Шайнекке 0,5 литр сірке суы немесе лимон қышқылының ерітіндісін құйып, қайнатпай 2 сағатқа қалдырыңыз. Содан кейін шайнектің ішіндегісін төгіп, қайтадан қолданар

алдында оған 4–5 рет су қайнатыңыз. Шайнектің сыртқы бетін құрғақ шүберекпен немесе бейтарап жуғыш заттың жұмсақ ерітіндісімен суланған шүберекпен тазартуға болады. Жуғыш затты қолданғаннан кейін, шайнектің бетін таза, сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз. Тіректі тек құрғақ шүберекпен тазартуға болады. Шайнекті және тұғырды тазалау үшін ешқашан абразивті тазартқыш, бензин, сұйылтқыш және т.б. қолданбаңыз.

Ықтимал ақауларды жою

Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себебі: айнымалы ток кернеуі жоқ, Шешім: басқа құрылғыны қосу арқылы қуаттың қосылып тұрғанын тексеріңіз. Желілік кернеу бар, бірақ шайнек қосылмайды. Ықтимал себебі: шайнектегі судың жетіспеуі немесе судың жеткіліксіздігі. Шешім: Құрылғының ішкі жағындағы «Мин» белгісінен жоғары шайнекке су құйыңыз.

Шайнектегі желілік кернеу мен су бар, бірақ құрылғы қосылмайды. Ықтимал себебі: құрылғының электр тізбегіндегі қысқа тұйықталу. Шешім: қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер мүмкін әдістердің ешқайсысы сіздің проблемаңызды шешпесе, жеткізушіңізге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

ASBISc компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – бөлшек сауда желісінде өнім сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сургус (Кипр). Қытайда жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтынан жүктеп алуға болады.

aeno.com/documents

LAV AENO elektriskā tējkanna ir paredzēta ūdens vārīšanai mājās un birojā.

Modelis: AEK0003 (E/F tipa kontaktligzda), AEK0003-UK (G tipa kontaktligzda).

Tehniskās specifikācijas

Barošanas spriegums: 220–240 V (AC); frekvence: 50/60 Hz. Jauda: 1850,0–2200,0 W. Neto svars: 1,19 kg. Izmēri (garums×platums×augstums): 161×214×269 mm. Tilpums: 1,7 l. Barošanas kabeļa garums: 0,8 m. Vārīšanas laiks: ≤6 min.

Piegādes joma

AENO elektriskā tējkanna (sk. **a** attēlu), statīvs, īsa rokasgrāmata.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Izmantojiet ierīci tikai telpās istabas temperatūrā un ne augstāk par 2000 m virs jūras līmeņa. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu strāvas kontaktligzdu. Savienojiet un izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar tās tehniskajām specifikācijām. Nedemontējiet vai neremontējiet ierīci paši. Bērni un personas ar invaliditāti drīkst lietot ierīci tikai pieaugušo un personu ar pieredzi ierīces lietošanā uzraudzībā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Pārlicinieties, ka uz statīva (2) un ieslēgšanas pogas (4) (skatīt **a** attēlu). Neiegremdējiet ierīces korpusu (1), paliktni (2) un barošanas kabeli (3) ūdenī. Izmantojiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto statīvu. Neieslēdziet ierīci strāvas kontaktligzdā, ja pamanāt korpusa, statīva vai strāvas vada bojājumus. Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties

Ja, lietojot AENO ierīci, rodas jautājumi vai grūtības, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot uz **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti palīdzēs jums saprast, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

atvienojiet ierīci no tīkla. Novietojiet ierīces statīvu uz stingras un stabilas virsmas, prom no karstām virsmām, vannām, dušām, peldbaseiniem un citām potenciāli bīstamām vietām. Lietošanas laikā ierīces korpuss sakarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties skapim ar rokām, tikai paceliet ierīci no statīva ar rokturi (5). Neatveriet vāku (7) (skatīt **b** attēlu) ūdens vārīšanas laikā un pirmās 5 minūtes pēc vārīšanas. Uzreiz pēc vārīšanas izlejot ūdeni no ierīces, novietojiet roku vai citas ķermeņa daļas tējkannas iztekas tuvumā (8). Karsti tvaiki var apdedzināt ādu. Nelejiet ūdeni zem minimālās "MIN" un virs maksimālās "MAX" atzīmes ierīces iekšpusē.

Ierīces sagatavošana darbam

Pirms pirmās lietošanas reizes uzpildiet tējkannu līdz "MAX" atzīmei, uzvāriet un iztukšojiet ūdeni.

Ierīces lietošana

Pievienojiet strāvas vadu (3) uz tējkannas statīva (2) strāvas kontaktligzdā (skatīt **c** attēlu). Atveriet vāku (6) un ielejiet ūdeni (1) tējkannā, bet nepārsniedziet "MAX" līmeni. Ieslēdziet slēdzi (4), un uz slēdža iedegsies vadības indikators. Kad ūdens tējkannā ir uzvārījies, ierīce automātiski izslēdzas. Slēdža LED uz slēdža (4) nodziest. Kad esat beidzis lietot ierīci, izņemiet strāvas vada kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

Uzturēšana

Regulāri noņemiet kaļķakmeni no tējkannas iekšpuses. Lietojot tējkannu (3–5 reizes dienā), ieteicams reizi mēnesī no tā notīrīt kaļķakmeni, ja ūdens jūsu reģionā ir ciets vai ļoti ciets. Ja ūdens ir mīksts vai vidēji ciets, varat notīrīt ūdenstīrīšanas ierīci no kaļķakmens reizi 2–3 mēnešos. Lai noņemtu kaļķakmeni, varat izmantot 8 % etiķa vai citronskābes šķīdumu (30 g citronskābes uz 0,5 l ūdens). Katliņā ielej 0,5 l etiķa vai citronskābes šķīduma un

atstāj uz 2 stundām bez vārišanas. Tad izlejiet tējkannas saturu un pirms nākamās lietošanas reizes 4–5 reizes uzvāriet tajā ūdeni. Tējkannas ārpusi var tīrīt ar sausu drānu vai drānu, kas samitrināta neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Pēc mazgāšanas līdzekļa uzklāšanas noslaukiet tējkannas virsmu ar tīru, nedaudz samitrinātu drānu un pēc tam noslaukiet sausu. Statīvu var tīrīt tikai ar sausu drānu. Nekad tējkannas un statīva tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, atšķaidītāju utt.

Iespējamo darbības traucējumu novēršana

Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamais cēlonis: nav maiņstrāvas barošanas sprieguma. Risinājums: Pārbaudiet, vai ir strāvas padeve, pieslēdzot citu ierīci. Elektrotīkla spriegums ir, bet tējkanna netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: ūdens trūkums tējkannā vai nepietiekams ūdens daudzums. Risinājums: Ielejiet ūdeni tējkannā virs "Min" atzīmes ierīces korpusa iekšpusē.

Tīkla spriegums un ūdens tējkannā ir, bet ierīce netiek ieslēgta. Iespējamais cēlonis: Īssavienojums ierīces elektriskajā ķēdē. Risinājums: sazinieties ar servisa centru.

BRĪDINĀJUMS! Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem neatrisina problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Lūdzu, neizjauciet un nemēģiniet labot ierīci paši.

ASBISc patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē aeno.com/documents.

LT **AENO** elektrinis virduklis skirtas virinti vandenį namuose ir biure.

Modelis: AEK0003 (E/F tipo kištukas), AEK0003-UK (G tipo kištukas).

Techninės specifikacijos

Maitinimo įtampa: 220–240 V (AC); dažnis: 50/60 Hz. Galia: 1850,0–2200,0 W.
Grynavis svoris: 1,19 kg. Matmenys (D×Š×V): 161×214×269 mm. Apimtis: 1,7 l.
Maitinimo laido ilgis: 0,8 m. Verdančio vandens laikas: ≤6 min.

Pristatymo apimtis

AENO elektrinis virduklis (žr. **a** paveikslėlį), stovas, trumpasis vadovas.

Apribojimai ir įspėjimai

Įrenginį naudokite tik patalpoje, kambario temperatūroje ir ne aukščiau kaip 2000 m virš jūros lygio. Įrenginį prijunkite tik prie įžeminto maitinimo lizdo. Prietaisą prijunkite ir naudokite tik pagal jo technines specifikacijas. Neardykite ir neremontuokite įrenginio patys. Vaikai ir neįgalieji gali naudotis prietaisu tik prižiūrimi suaugusiųjų ir asmenų, turinčių prietaiso naudojimo patirties. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Įsitikinkite, kad ant stovo (2) ir maitinimo mygtuko (4) nepateko skysčio (žr. **a** paveikslėlį). Nemerkite prietaiso korpuso (1), laikiklio (2) ir maitinimo laido (3) į vandenį. Prietaisą naudokite tik su pridėdamu stovu. Neįjunkite įrenginio į elektros lizdą, jei pastebėjote korpuso, stovo ar maitinimo laido pažeidimų. Įvykus gedimui, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Pastatykite prietaiso stovą ant tvirto ir

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO įrenginį, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba per internetinį pokalbį adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

stabiliaus paviršiaus, toliau nuo karštų paviršių, vonių, dušų, baseinų ir kitų potencialiai pavojingų vietų. Naudojimo metu prietaiso korpusas įkaista iki aukštos temperatūros. Nelieskite spintelės rankomis, prietaisą nuo stovo kelkite tik už rankenos (5). Neatidarykite dangčio (7) (žr. **b** pav.), kai vanduo verda ir pirmąsias 5 minutes po užvirimo. Pilant vandenį iš prietaiso iškart po užvirimo, nelieskite rankos ar kitų kūno dalių arti virdulio snapelio (8). Karšti garai gali nudeginti odą. Nepilkite vandens žemiau minimalaus "MIN" ir aukščiau maksimalaus "MAX" ženklų įrenginio viduje.

Įrenginio paruošimas darbui

Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki "MAX" žymos, užvirinkite ir išpilkite vandenį.

Įrenginio valdymas

Prijunkite maitinimo laidą (3) ant virdulio stovo (2) prie elektros lizdo (žr. **c** paveikslėlį). Atidarykite dangtį (6) ir įpilkite į virdulį vandens (1), bet neviršykite "MAX" lygio. Įjunkite jungiklį (4) ir ant jungiklio užsidegs valdymo šviesos diodas. Kai vanduo virduolyje užverda, prietaisas automatiškai išsijungia. Jungiklio šviesos diodas (4) užgęsta. Baigę naudoti maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Techninė priežiūra

Reguliariai šalinkite kalkes, esančias virdulio viduje. Naudojant virdulį (3–5 kartus per dieną) rekomenduojama kartą per mėnesį pašalinti kalkes, jei vanduo jūsų vietovėje yra kietas arba labai kietas. Jei vanduo yra minkštas arba vidutinio kietumo, kalkes galite pašalinti kartą per 2–3 mėnesius. Kalkių šalinimui galite naudoti 8 % acto arba citrinos rūgšties tirpalą (30 g citrinos rūgšties 0,5 l vandens). Į virdulį supilkite 0,5 l acto arba citrinų rūgšties tirpalo ir palikite 2 valandas neužvirinti. Tada išpilkite virdulio turinį ir prieš kitą

naudojimą 4–5 kartus užvirinkite vandenį. Virdulio išorę galima valyti sausa šluoste arba šluoste, sudrėkinta švelniame neutralaus ploviklio tirpale. Užtepus ploviklio, nuvalykite virdulio paviršių švaria, šiek tiek sudrėkinta šluoste ir nušluostykite sausai. Stovą galima valyti tik sausu skudurėliu. Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių, benzino, skiediklio ir pan. virduliui ir stovui valyti.

Galimų gedimų šalinimas

Įrenginys neįsijungia. Galima priežastis: nėra kintamosios srovės tinklo įtampos. Sprendimas: Patikrinkite, ar yra maitinimas, prijungdami kitą prietaisą.

Elektros tinklo įtampa yra, tačiau virdulys neįsijungia. Galima priežastis: vandens trūkumas virdulyje arba nepakankamas vandens kiekis. Sprendimas: įpilkite vandens į virdulį virš "Min" žymos prietaiso korpuso viduje.

Arbatinuke yra tinklo įtampa ir vanduo, tačiau prietaisas neįsijungia. Galima priežastis: trumpasis jungimas prietaiso elektros grandinėje. Sprendimas: kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

ĮSPĖJIMAS! Jei nėra vienas iš galimų sprendimų neišsprendžia problemos, kreipkitės į tiekėją arba techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

ASBISc pasilieka teisę modifikuoti prietaisą ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Aktualią informaciją ir išsamius prietaiso aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, kurios priima pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

NLD De **AENO** elektrische waterkoker is ontworpen voor het koken van water thuis en op kantoor.

Model: AEK0003 (E/F-stekker), AEK0003-UK (G-stekker).

Technische specificaties

Voltage: 220–240 V (AC); frequentie: 50/60 Hz. Vermogen: 1850,0–2200,0 W. Nettogewicht: 1,19 kg. Afmeting (L×B×H): 161×214×269 mm. Inhoud: 1,7 l. Lengte netsnoer: 0,8 m. Kokend water tijd: ≤6 min.

Leveringspakket

De **AENO** elektrische waterkoker (zie afbeelding **a**), basis, korte gebruikershandleiding.

Beperkingen en waarschuwingen

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en niet boven 2000 meter boven zeeniveau. Steek het apparaat alleen in een geaard stopcontact. Het apparaat alleen aansluiten en gebruiken volgens de technische gegevens. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Kinderen en gehandicapten mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen en personen met ervaring in het gebruik van het apparaat. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in contact komt met de basis (2) en de aan/uit-knop (4) (zie afbeelding **a**). Dompel de behuizing (1), de basis (2) en het netsnoer (3) niet onder in water. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde basis. Steek de stekker van het apparaat niet in het stopcontact als u schade opmerkt aan de behuizing, de basis of het netsnoer. Als het apparaat defect is, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. Plaats het apparaat basis op een stevige en stabiele ondergrond, uit de buurt van hete oppervlakken, badkuipen, douches,

Als u vragen of problemen hebt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, kunt u contact opnemen met ondersteuning door een e-mail te sturen naar **support@aeno.com** of via de online chat op **aeno.com/service-and-garantie**. Experts zullen u helpen het uit te zoeken en u hoeft geen tijd en moeite te besteden aan het bezoeken van de winkel.

zwembaden en andere potentieel gevaarlijke plaatsen. Tijdens het gebruik warmt de behuizing van het apparaat op tot een hoge temperatuur. Raak de behuizing niet aan met uw handen, til het apparaat alleen aan de handgreep uit de basis (5). Open het deksel (7) niet (zie afbeelding **b**) terwijl het water kookt en gedurende de eerste 5 minuten na het koken. Wanneer u onmiddellijk na het koken water uit het apparaat giet, breng uw hand of andere delen van uw lichaam niet in de buurt van de tuit (8) van de waterkoker. Hete stoom kan uw huid verbranden. Giet geen water onder het minimum 'MIN' en maximum 'MAX' markeringen aan de binnenkant van het apparaat behuizing.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

Voor het eerste gebruik vult u de waterkoker tot de markering 'MAX', kookt u hem en laat u hem uitlekken.

Exploitatie van het apparaat

Steek het netsnoer (3) in het stopcontact op de waterkoker basis (2) (zie afbeelding **c**). Open het deksel (7) met de knop (6) en vul de waterkoker behuizing (1) met water, maar overschrijd het 'MAX' niveau niet. Zet de schakelaar (4) aan, de controle-LED op de schakelaar gaat branden. Zodra het water in de waterkoker kookt, schakelt het apparaat automatisch uit. De LED op de schakelaar (4) gaat uit. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het gebruik ervan.

Onderhoud

Verwijder regelmatig eventuele ketelsteen aan de binnenkant van de waterkoker. Bij gebruik van de waterkoker (3-5 keer per dag) is het raadzaam 1 keer per maand te ontkalken als het water in uw omgeving hard of zeer hard is. Als het water zacht of middelhard is, kunt u het om 1 keer per de 2-3 maanden ontkalken. Voor het ontkalken kan 8 % azijn of een oplossing van citroenzuur (30 g citroenzuur per 0,5 l water) worden gebruikt. Giet 0,5 l azijn of oplossing van citroenzuur in de waterkoker en laat 2 uur staan zonder te koken. Giet vervolgens de inhoud van de waterkoker uit en kook het water erin 4-5 keer voordat het opnieuw te gebruiken. Het buitenoppervlak van de waterkoker kan droog worden gereinigd of gedrenkt in een zwakke oplossing

van neutraal reinigingsmiddel met een doek. Veeg het oppervlak van de waterkoker na het aanbrengen van het reinigingsmiddel af met een schone, licht vochtige doek en wrijf het vervolgens droog. De basis kan alleen worden gereinigd met een droge doek. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen, benzine, thinner, enz. om de waterkoker en de basis te reinigen.

Oplossen van mogelijke storingen

Het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: geen voltage op het lichtnet. Oplossing: controleer of er voltage is door een ander apparaat op het stopcontact aan te sluiten.

Er is voltage op het lichtnet, maar de waterkoker gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: te weinig water in de waterkoker of te weinig water. Oplossing: giet water in de waterkoker boven de 'Min'-markering aan de binnenkant van het apparaat behuizing.

Er is voltage en er zit water in de waterkoker, maar het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: kortsluiting in het elektrische circuit van het apparaat. Oplossing: neem contact op met een servicecentrum.

WAARSCHUWING! Als geen van de mogelijke oplossingen het probleem oplost, neemt dan contact op met uw leverancier of servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISc behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Informatie over de fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindinginstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op aeno.com/documents.

POL Czajnik elektryczny **AENO** przeznaczony jest do gotowania wody w domu i w biurze.

Model: AEK0003 (typ wtyczki E/F), AEK0003-UK (typ wtyczki G).

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V (AC); Częstotliwość: 50/60 Hz. Moc: 1850,0–2200,0 W. Waga netto: 1,19 kg. Wymiary (dł.*szer.*wys.): 161×214×269 mm. Objętość: 1,7 l. Długość kabla zasilającego: 0,8 m. Czas gotowania wody: ≤6 min.

Zakres dostawy

Czajnik elektryczny **AENO** (patrz zdjęcie **a**), podstawka, skrócona instrukcja obsługi.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, w temperaturze pokojowej i nie wyżej niż 2000 m nad poziomem morza. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Urządzenie należy podłączać i obsługiwać wyłącznie zgodnie z jego specyfikacją techniczną. Nie należy demontować ani naprawiać urządzenia samodzielnie. Dzieci i osoby niepełnosprawne mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osób dorosłych i osób z doświadczeniem w korzystaniu z urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Upewnij się, że żaden płyn nie dostanie się na podstawkę (2) i przycisk zasilania (4) (patrz rysunek **a**). Nie należy zanurzać obudowy urządzenia (1), podstawki (2) i przewodu zasilającego (3) w wodzie. Z urządzenia należy

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail support@aeno.com lub czatu online na stronie internetowej aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści odpowiedzą na wszystkie pytania, więc nie musisz tracić czasu i wysiłku na wizytę w sklepie.

korzystać wyłącznie z dostarczonej podstawki. Nie podłączaj urządzenia do gniazdka, jeśli zauważysz uszkodzenie obudowy, podstawy lub przewodu zasilającego. W przypadku awarii należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Umieść podstawę urządzenia na mocnej i stabilnej powierzchni, z dala od gorących powierzchni, wanien, pryszniców, basenów i innych potencjalnie niebezpiecznych miejsc. Podczas użytkowania korpus urządzenia nagrzewa się do wysokiej temperatury. Nie dotykać obudowy rękoma, tylko podnosić urządzenie z podstawy za uchwyt (5). Nie otwierać pokrywy (7) (patrz rysunek **b**) podczas gotowania wody i przez pierwsze 5 minut po zagotowaniu. Podczas wylewania wody z urządzenia bezpośrednio po zagotowaniu nie należy zbliżyć dłoni ani innych części ciała do wylewki czajnika (8). Gorąca para może poparzyć Twoją skórę. Nie wlewać wody poniżej oznaczeń minimalnych "MIN" i powyżej maksymalnych "MAX" na wewnętrznej stronie urządzenia.

Przygotowanie urządzenia do pracy

Przed pierwszym użyciem należy napełnić czajnik do znaku "MAX", zagotować i odcedzić wodę.

Obsługa urządzenia

Podłącz przewód zasilający (3) na podstawce czajnika (2) do gniazdka elektrycznego (patrz rysunek **c**). Otwórz pokrywę (6) i wlej wodę (1) do czajnika, ale nie przekraczaj poziomu "MAX". Włącz przełącznik (4) i zaświeci się dioda kontrolna na przełączniku. Po zagotowaniu wody w czajniku, urządzenie wyłącza się automatycznie. Dioda LED na przełączniku (4) gaśnie. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Konserwacja

W regularnych odstępach czasu usuwać kamień z wnętrza czajnika. Podczas używania czajnika (3–5 razy dziennie) zaleca się odkamienianie go raz w miesiącu, jeśli woda w Twojej okolicy jest twarda lub bardzo twarda. Jeśli woda jest miękka lub średnio twarda, można ją odkamieniać raz na 2–3 miesiące. Do usuwania kamienia można użyć 8 % roztworu octu lub kwasu cytrynowego (30 g kwasu cytrynowego na

0,5 l wody). Do czajnika wlać 0,5 l roztworu octu lub kwasu cytrynowego i pozostawić na 2 godziny bez zagotowania. Następnie należy wylać zawartość czajnika i zagotować w nim wodę 4-5 razy przed kolejnym użyciem. Zewnętrzna strona czajnika może być czyszczona suchą szmatką lub szmatką zwilżoną w łagodnym roztworze neutralnego detergentu. Po zastosowaniu detergentu należy przetrzeć powierzchnię czajnika czystą, lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. Podstawę można czyścić tylko suchą szmatką. Do czyszczenia czajnika i podstawy nigdy nie używać środków ściernych, benzyny, rozcieńczalnika itp.

Rozwiązywanie problemów z ewentualnymi usterkami

Urządzenie nie włącza się. Możliwa przyczyna: Brak napięcia sieciowego AC. Rozwiązanie: Sprawdź, czy jest zasilanie, podłączając inne urządzenie.

Napięcie sieciowe jest obecne, ale czajnik nie włącza się. Możliwa przyczyna: brak wody w czajniku lub zbyt mała ilość wody. Rozwiązanie: Wlej wodę do czajnika powyżej oznaczenia "Min" na wewnętrznej stronie korpusu urządzenia.

W czajniku jest napięcie sieciowe i woda, ale urządzenie się nie włącza. Możliwa przyczyna: zwarcie w obwodzie elektrycznym urządzenia. Rozwiązanie: skontaktuj się z centrum serwisowym.

OSTRZEŻENIE! Jeśli żadne z możliwych rozwiązań nie rozwiązuje problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub centrum serwisowym. Proszę nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje, są dostępne do pobrania na stronie aeno.com/pl/documents.

POR A chaleira elétrica **AENO** foi concebida para ferver água em casa e no escritório.

Modelo: AEK0003 (ficha tipo E/F), AEK0003-UK (ficha tipo G).

Dados técnicos

Tensão de alimentação: 220–240 V (CA); frequência: 50/60 Hz. Potência: 1850,0–2200,0 W. Peso líquido: 1,19 kg. Dimensões (C×L×A): 161×214×269 mm. Volume: 1,7 l. Comprimento do cabo de alimentação: 0,8 m. Tempo de fervura da água: ≤6 min.

Conteúdo de embalagem

Chaleira elétrica **AENO** (veja a figura **a**), suporte, breve guia do utilizador

Restrições e avisos

Utilizar o dispositivo apenas em casa à temperatura ambiente e não mais de 2000 m acima do nível do mar. Apenas ligar o dispositivo a uma tomada ligada à terra. Só ligar e operar o dispositivo conforme os seus dados técnicos. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As crianças e pessoas com deficiência só podem utilizar sob a supervisão de adultos e de pessoas com experiência na utilização do dispositivo. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Certifique-se de que nenhum líquido entra em contacto com o suporte (2) e o botão de alimentação (4) (veja a figura **a**). Não mergulhe o corpo (1), a base (2) e o cabo de alimentação (3) em água. Utilize o dispositivo apenas com o suporte fornecido no kit. Não ligue o dispositivo à tomada de corrente se notar danos no corpo, na base ou no cabo elétrico. Se o dispositivo estiver avariado, retire imediatamente a ficha da tomada. Instale o suporte do dispositivo numa superfície resistente e estável, longe de superfícies quentes, banheiras, chuveiros, piscinas e outros locais potencialmente perigosos. Durante a utilização, o corpo do dispositivo aquece até uma temperatura

Se tiver quaisquer perguntas ou dificuldades ao utilizar o seu dispositivo **AENO**, queira contactar o suporte em **support@aeno.com** ou através de chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudarão a compreender, para que não tenha de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

elevada. Não toque no corpo com as mãos, levante o dispositivo do suporte apenas pela pega (5). Não abra a tampa do dispositivo (7) (veja a figura **b**) enquanto a água estiver a ferver e durante os primeiros 5 minutos após a fervura. Quando deitar água do dispositivo imediatamente após a fervura, mantenha a mão ou outras partes do corpo afastadas do bico da chaleira (8). O vapor quente pode queimar a sua pele. Não coloque água abaixo da marca "MIN" mínima e acima da marca "MAX" máxima na parte interna do corpo do dispositivo.

Preparar o dispositivo para utilização

Antes de usar pela primeira vez, encha a chaleira com água até a marca "MAX", deixe ferver e despeje a água.

Operação do dispositivo

Ligue o cabo de alimentação (3) na base da chaleira (2) à tomada de alimentação (veja a figura **c**). Abra a tampa (7) com o botão (6) e encha a corpo do chaleira (1) com água, mas não ultrapasse o nível "MAX". Ligue o interruptor (4), o LED de controlo no interruptor acende-se. Quando a água da chaleira ferve, o dispositivo desliga-se automaticamente. O LED no interruptor (4) apaga-se. Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada quando tiver terminado a sua utilização.

Manutenção

Remover qualquer calcário no interior da chaleira a intervalos regulares. Ao utilizar a chaleira (3-5 vezes por dia), recomenda-se a descalcificação uma vez por mês se a água na sua área for dura ou muito dura. Se a água for mole ou semidura, pode descalcificá-la uma vez a cada 2-3 meses. Para a descalcificação, pode ser utilizado vinagre a 8 % ou uma solução de ácido cítrico (30 g de ácido cítrico por 0,5 l de água). Deitar 0,5 l de solução de vinagre ou de ácido cítrico na chaleira e deixar em repouso durante 2 horas sem ferver. Em seguida, despeje o conteúdo da chaleira e ferva a água nela 4-5 vezes antes de a utilizar novamente. O exterior da chaleira pode ser limpo com um pano seco ou humedecido com uma solução suave de detergente neutro. Depois de aplicar o detergente, limpar a superfície da chaleira com um pano limpo e ligeiramente humedecido e depois enxugar. A base só pode ser limpa com um pano seco. Nunca

utilize produtos de limpeza abrasivos, gasolina, diluente, etc. para limpar a chaleira e o suporte.

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não se liga. Causa possível: não há tensão de alimentação na rede de corrente alternada. Solução: verifique se há energia elétrica ligando outro dispositivo à tomada.

Existe tensão de rede, mas a chaleira não se liga. Causa possível: falta de água na chaleira ou água insuficiente. Solução: despeje água na chaleira acima da marca "Min" no interior do corpo do dispositivo.

Há tensão de rede e água na chaleira, mas o dispositivo não se liga. Possível causa: curto-circuito no circuito elétrico do dispositivo. Solução: contacte um centro de serviços.

ATENÇÃO! Se nenhuma das soluções possíveis resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou centro de serviços. Por favor, não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

A ASBISc reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e mudanças a este documento sem aviso aos utilizadores. O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data de compra do produto.

Informações do fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China.

Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em aeno.com/documents. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

RON Ceainicul electric **AENO** este conceput pentru a fierbe apă acasă și la birou.

Model: AEK0003 (fișă tip E/F), AEK0003-UK (fișă tip G).

Specificații tehnice

Tensiunea de alimentare: 220–240 V (AC); Frecvență: 50/60 Hz. Putere: 1850,0–2200,0 W. Greutate netă: 1,19 kg. Dimensiuni (L×L×A): 161×214×269 mm. Volum: 1,7 l. Lungimea cablului de alimentare: 0,8 m. Timp de fierbere a apei: ≤6 min.

Domeniul de aplicare a livrării

Ceainic electric **AENO** (se vedea imaginea **a**), suport, ghid rapid.

Restricții și avertismente

Utilizați aparatul numai în interior, la temperatura camerei și la o înălțime maximă de 2000 m deasupra nivelului mării. Conectați aparatul numai la o priză de curent cu împământare. Conectați și utilizați dispozitivul numai în conformitate cu specificațiile tehnice ale acestuia. Nu dezasamblați sau reparați singur unitatea. Copiii și persoanele cu dizabilități pot utiliza dispozitivul numai sub supravegherea adulților și a persoanelor cu experiență în utilizarea dispozitivului. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Asigurați-vă că niciun lichid nu ajunge pe suport (2) și pe butonul de alimentare (4) (se vedea imaginea **a**). Nu scufundați corpul dispozitivului (1), suportul (2) și cablul de alimentare (3) în apă. Utilizați aparatul numai cu suportul furnizat. Nu conectați aparatul la o priză dacă observați deteriorări ale dulapului, ale suportului sau ale cablului de alimentare. În cazul unei defecțiuni, scoateți

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați serviciul de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau în chat-ul online de pe site-ul web aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă vor ajuta să înțelegeți, astfel încât nu trebuie să pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

imediat aparatul din priză. Așezați suportul dispozitivului pe o suprafață solidă și stabilă, departe de suprafețe fierbinți, căzi de baie, dușuri, piscine și alte locuri potențial periculoase. În timpul utilizării, corpul dispozitivului se încălzește până la o temperatură ridicată. Nu atingeți dulapul cu mâinile, ridicați aparatul de pe suport doar de mânerul (5). Nu deschideți capacul (7) (a se vedea figura **b**) în timpul fierberii apei și în primele 5 minute după fierbere. Când turnați apa din aparat imediat după fierbere, nu puneți mâna sau alte părți ale corpului în apropierea gurii de scurgere a fierbătorului (8). Aburul fierbinte vă poate arde pielea. Nu turnați apă sub marcajul minim "MIN" și peste marcajul maxim "MAX" din interiorul aparatului.

Pregătirea dispozitivului pentru funcționare

Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul până la marcajul "MAX", fierbeți și scurgeți apa.

Operarea dispozitivului

Conectați cablul de alimentare (3) de pe suportul ceainicului (2) la priza de curent (a se vedea imaginea **c**). Deschideți capacul (6) și turnați apă (1) în ceainic, dar nu depășiți nivelul "MAX". Porniți comutatorul (4) și LED-ul de control de pe comutator se va aprinde. Odată ce apa din ceainic fierbe, dispozitivul se oprește automat. LED-ul de pe comutatorul (4) se stinge. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de curent atunci când ați terminat de utilizat.

Întreținere

Îndepărtați calcarul de pe interiorul ceainicului la intervale regulate. Atunci când utilizați ceainic (de 3-5 ori pe zi), se recomandă să îl detartrați o dată pe lună dacă apa din zona dvs. este dură sau foarte dură. Dacă apa este moale sau mediu dură, puteți să o detartrați o dată la 2-3 luni. Pentru decapare puteți folosi o soluție de oțet sau de acid citric 8 % (30 g de acid citric la 0,5 l de apă). Se toarnă 0,5 l de soluție de oțet sau de acid citric în cazan și se lasă timp de

2 ore fără să dea în clocot. Apoi turnați conținutul fierbătorului și fierbeți apa în el de 4–5 ori înainte de următoarea utilizare. Partea exterioară a ceainicului poate fi curățată cu o cârpă uscată sau cu o cârpă umezită într-o soluție ușoară de detergent neutru. După ce ați aplicat detergentul, ștergeți suprafața ceainicului cu o cârpă curată, ușor umezită, apoi uscați. Suportul poate fi curățat numai cu o cârpă uscată. Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi, benzină, diluant etc. pentru a curăța cazanul și suportul.

Depanarea eventualelor defecțiuni

Unitatea nu pornește. Cauză posibilă: Nu există tensiune de alimentare de la rețeaua de curent alternativ. Soluție: Verificați dacă există curent electric prin conectarea unui alt dispozitiv.

Tensiunea de rețea este prezentă, dar ceainicul nu pornește. Motivul posibil: lipsa apei în ceainic sau apă insuficientă. Soluție: Turnați apă în fierbător deasupra semnului "Min" de pe interiorul corpului aparatului.

Există tensiune de rețea și apă în ceainic, dar dispozitivul nu pornește. Cauza posibilă: scurtcircuit în circuitul electric al dispozitivului. Soluție: contactați centrul de service.

AVERTISMENT! Dacă niciuna dintre soluțiile posibile nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Vă rugăm să nu dezasaamblați sau să încercați să reparați singur unitatea.

ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului –2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Informații despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul aeno.com/documents.

RUS Электрический чайник **AENO** предназначен для кипячения воды дома и в офисе.

Модель: АЕК0003 (вилка типа E/F), АЕК0003-UK (вилка типа G).

Технические характеристики

Напряжение питания: 220–240 В (AC); частота: 50/60 Гц. Мощность: 1850,0–2200,0 Вт. Вес нетто: 1,19 кг. Размеры (Д×Ш×В): 161×214×269 мм. Объем: 1,7 л. Длина кабеля питания: 0,8 м. Время кипячения воды: ≤6 мин.

Комплект поставки

Электрический чайник **AENO** (см. рисунок а), подставка, краткое руководство.

Ограничения и предупреждения

Используйте прибор только в помещении при комнатной температуре и не выше 2000 м над уровнем моря. Подключайте устройство только в розетку с заземлением. Подключайте и эксплуатируйте прибор только в соответствии с его техническими характеристиками. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Дети и лица с ограниченными возможностями могут использовать устройство только под наблюдением взрослых и имеющих опыт использования прибора людей. Не разрешайте детям играть с прибором. Следите за тем, чтобы жидкость не попадала на подставку (2) и кнопку включения питания (4) (см. рисунок а). Не погружайте корпус устройства (1), его подставку (2) и кабель питания (3) в воду. Используйте устройство только с подставкой, входящей в комплект поставки. Не включайте устройство в розетку сети питания, если вы заметили повреждения корпуса, подставки или шнура питания. В случае неисправности прибора немедленно достаньте вилку из розетки.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте support@aeno.com или в онлайн-чате на сайте aeno.com/service-and-warranty. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Устанавливайте подставку устройства на прочную и устойчивую поверхность, вдали от горячих поверхностей, ванн, душевых кабин, бассейнов и других потенциально опасных мест. Во время использования корпус устройства нагревается до высокой температуры. Не прикасайтесь руками к корпусу, поднимайте прибор с подставки только за ручку (5). Не открывайте крышку устройства (7) (см. рисунок **b**) во время кипячения воды и в первые 5 минут после закипания. Наливая воду из устройства сразу после кипячения, не приближайте к носику чайника (8) руку или другие части тела. Горячий пар может обжечь вашу кожу. Не наливайте воду ниже минимальной «MIN» и выше максимальной «MAX» отметок на внутренней стороне корпуса устройства.

Подготовка устройства к работе

Перед первым использованием налейте в чайник воду до отметки «MAX», закипятите и слейте воду.

Эксплуатация устройства

Включите в розетку кабель питания (3) на подставке чайника (2) (см. рисунок **c**). Откройте кнопкой (6) крышку устройства (7) и налейте воду в корпус чайника (1), но не превышайте отметки максимального уровня «MAX». Включите переключатель (4), при этом контрольный светодиод на переключателе загорится. После того как вода в чайнике закипит, устройство автоматически выключится. Светодиод на переключателе (4) погаснет. После окончания работы достаньте вилку кабеля питания из розетки.

Техническое обслуживание

Регулярно удаляйте накипь на внутренней поверхности чайника. При использовании чайника (3–5 раз в день) рекомендуется удалять накипь 1 раз в месяц, если вода в вашей местности жесткая или очень жесткая. Если вода мягкая или средней жесткости, удалять накипь можно 1 раз в 2–3 месяца. Для удаления накипи можно применять 8%-ный уксус или раствор лимонной кислоты (30 г лимонной кислоты на 0,5 л воды). Налейте в чайник 0,5 л уксуса или раствора лимонной кислоты и оставьте на 2 часа без кипячения. Затем вылейте содержимое чайника и перед следующим использованием прокипятите в нем воду 4–5 раз.

Внешнюю поверхность чайника можно чистить сухой или смоченной в слабом растворе нейтрального моющего средства тряпкой. После нанесения моющего средства протрите поверхность чайника чистой, слегка увлажненной тряпкой, а затем вытрите насухо. Подставку можно чистить только сухой тряпкой. Ни в коем случае не используйте для чистки чайника и подставки абразивные чистящие средства, бензин, растворитель и т. п.

Устранение возможных неисправностей

Устройство не включается. Возможная причина: нет напряжения питания в сети переменного тока. Решение: проверьте, есть ли напряжение питания, включив в розетку другое устройство.

Напряжение питания в сети есть, однако чайник не включается. Возможная причина: отсутствие воды в чайнике или ее недостаточное количество. Решение: налейте воды в чайник выше отметки «Min» на внутренней стороне корпуса устройства.

Напряжение питания в сети и вода в чайнике есть, однако устройство не включается. Возможная причина: короткое замыкание электрической схемы устройства. Решение: обратитесь в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из возможных путей устранения не помог решить вашу проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Пожалуйста, не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые здесь, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents.

SLK Rýchlovarná kanvica **AENO** je určená na varenie vody doma aj v kancelárii.

Model: AEK0003 (zástrčka typ E/F), AEK0003-UK (zástrčka typ G).

Technické špecifikácie

Napájacie napätie: 220–240 V (AC); Frekvencia: 50/60 Hz. Výkon: 1850,0–2200,0 W. Čistá hmotnosť: 1,19 kg. Rozmery (D×Š×V): 161×214×269 mm. Objem: 1,7 l. Dĺžka napájacieho kábla: 0,8 m. Čas varu vody: ≤6 min.

Rozsah dodávky

Rýchlovarná kanvica **AENO** (pozri obrázok **a**), stojan, stručný návod.

Obmedzenia a upozornenia

Prístroj používajte len v interiéri pri izbovej teplote a nie vyššie ako 2000 m nad morom. Prístroj pripájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Zariadenie pripájajte a používajte len v súlade s jeho technickými špecifikáciami. Prístroj sami nerozoberajte ani neopravujte. Deti a osoby so zdravotným postihnutím môžu zariadenie používať len pod dohľadom dospelých a osôb so skúsenosťami s používaním zariadenia. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Uistite sa, že sa na stojan (2) a tlačidlo napájania (4) nedostala žiadna tekutina (pozri obrázok **a**). Telo zariadenia (1), kolísku (2) a napájací kábel (3) neponárajte do vody. Zariadenie používajte len s dodaným stojanom. Ak spozorujete poškodenie skrinky, podstavca alebo napájacieho kábla, nezapájajte zariadenie do zásuvky. V prípade poruchy spotrebič okamžite

Ak máte pri používaní zariadenia AENO akékoľvek otázky alebo ťažkosti, obráťte sa na podporu e-mailom na adrese **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu porozumieť, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou predajne.

odpojte od elektrickej siete. Stojan zariadenia umiestnite na pevný a stabilný povrch, mimo horúcich povrchov, vaní, spŕch, bazénov a iných potenciálne nebezpečných miest. Počas používania sa telo zariadenia zahrieva na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa skrinky rukami, spotrebič zdvíhajte z podstavca len za rukoväť (5). Počas varenia vody a prvých 5 minút po varení neotvárajte veko (7) (pozri obrázok **b**). Pri vylievaní vody zo zariadenia ihneď po zovretí neprikladajte ruku ani iné časti tela k výtoku kanvice (8). Horúca para môže spáliť vašu pokožku. Nenalievajte vodu pod minimálnu hodnotu "MIN" a nad maximálnu hodnotu "MAX" na vnútornej strane zariadenia.

Príprava zariadenia na prevádzku

Pred prvým použitím naplňte kanvicu po značku "MAX", nechajte ju zovrieť a vodu vypustite.

Ovládanie zariadenia

Zapojte napájací kábel (3) na podstavci kanvice (2) do elektrickej zásuvky (pozri obrázok **c**). Otvorte veko (6) a nalejte do kanvice vodu (1), ale neprekračujte úroveň "MAX". Zapnite vypínač (4) a na vypínači sa rozsvieti kontrolka. Keď voda v kanvici zovrie, zariadenie sa automaticky vypne. LED dióda na spínači (4) zhasne. Po skončení používania vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

Údržba

V pravidelných intervaloch odstraňujte vodný kameň z vnútornej strany kanvice. Pri používaní kanvice (3–5-krát denne) sa odporúča raz mesačne odstrániť vodný kameň, ak je voda vo vašej oblasti tvrdá alebo veľmi tvrdá. Ak je voda mäkká alebo stredne tvrdá, môžete ju odvápnit raz za 2–3 mesiace. Na odstránenie vodného kameňa môžete použiť 8 % roztok octu alebo kyseliny citrónovej (30 g kyseliny citrónovej na 0,5 l vody). Do kanvice nalejte 0,5 l

roztoku octu alebo kyseliny citrónovej a nechajte 2 hodiny bez varu. Potom obsah kanvice vylejte a vodu v nej pred ďalším použitím 4–5-krát prevarte. Vonkajšiu časť kanvice môžete čistiť suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v jemnom roztoku neutrálneho čistiaceho prostriedku. Po použití čistiaceho prostriedku utrite povrch kanvice čistou, mierne navlhčenou handričkou a potom ju utrite do sucha. Stojan sa môže čistiť len suchou handričkou. Na čistenie kanvice a podstavca nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, benzín, riedidlo atď.

Odstraňovanie možných porúch

Jednotka sa nezapne. Možná príčina: Chýba sieťové napätie. Riešenie: Skontrolujte, či je k dispozícii napájanie pripojením iného zariadenia.

Sieťové napätie je prítomné, ale kanvica sa nezapína. Možná príčina: nedostatok vody v kanvici alebo nedostatočné množstvo vody. Riešenie: Nalejte vodu do kanvice nad značku "Min" na vnútornej strane telesa zariadenia.

V kanvici je sieťové napätie a voda, ale zariadenie sa nezapne. Možná príčina: skrat v elektrickom obvode zariadenia. Riešenie: kontaktujte servisné stredisko.

VAROVANIE! Ak žiadne z možných riešení nevyrieši váš problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, rovnako ako návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na adrese aeno.com/sk/documents.

SLV Električni kotliček **AENO** je namenjen za kuhanje vode doma in v pisarni.

Model: AEK0003 (vtič E/F), AEK0003-UK (vtič G).

Specifikacije

Napajalna napetost: 220–240 V (AC); frekvenca: 50/60 Hz. Moč: 1850.0–2200.0 W. Neto teža: 1,19 kg. Dimenzije (D×Š×V): 161×214×269 mm. Prostornina: 1,7 l. Dolžina napajalnega kabla: 0,8 m. Čas vrenja vode: ≤ 6 min.

Vsebina dobave

Električni kotliček **AENO** (glejte sliko **a**), podstavek, hitri uporabniški priročnik.

Omejitve in opozorila

Napravo uporabljajte le v zaprtih prostorih pri sobni temperaturi in ne na nadmorski višini nad 2000 m. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico. Napravo priključite in uporabljajte le v skladu z njenimi tehničnimi specifikacijami. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Otroci in osebe s posebnimi potrebami lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom odraslih oseb in oseb z izkušnjami pri uporabi te naprave. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Prepričajte se, da na podstavek (2) in gumb za vklop (4) (glejte sliko **a**) ne pride tekočina. Ne potaplajte ohišja aparata (1), podstavka (2) ali napajalnega kabla (3) v vodo. Napravo uporabljajte samo s podstavkom, ki je priložen. Če opazite poškodbe na ohišju, podstavku ali napajalnem kablu, naprave ne priključite v električno vtičnico. Če se naprava pokvari, takoj izvlcite vtič iz vtičnice. Podstavek naprave postavite na trdno in stabilno površino, stran od vročih površin, kopalnih kadi, tušev, bazenov in drugih potencialno nevarnih mest. Med uporabo se ohišje naprave segreje na visoko temperaturo. Ne dotikajte se ohišja z rokami, aparat s podstavka dvignite le za ročaj (5). Ne odpirajte pokrova naprave (7) (glejte sliko **b**) med vrenjem vode in prvih 5 min po vrenju. Ko takoj po zavretju vode iz naprave nalivate vodo, se z

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave **AENO**, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

roko ali drugimi deli telesa ne približujte izlivu kotlička (8). Vroča para lahko opeče vašo kožo. Ne polnite vode pod oznako najmanjšega "MIN" in nad oznako največjega "MAX" na notranji strani ohišja aparata.

Priprava aparata na delovanje

Pred prvo uporabo kotliček napolnite z vodo do oznake "MAX", zavrite in izpraznite vodo.

Uporaba naprave

Napajalni kabel (3) na podstavku za kotliček (2) priključite v vtičnico (glejte sliko **c**). Z gumbom (6) odprite pokrov (7) in v kotliček (1) nalijte vodo, vendar ne prekoračite najvišjega nivoja "MAX". Vključite stikalo (4), kontrolna LED dioda na stikalu zasveti. Ko voda v kotličku zavre, se naprava samodejno izklopi. LED dioda na stikalu (4) ugasne. Po končanem delu izvlčite vtič iz vtičnice.

Vzdrževanje

Redno odstranjajte vodni kamen iz notranjosti kotlička. Pri uporabi kotlička (3 do 5 krat na dan) je priporočljivo enkrat na mesec odstraniti vodni kamen, če imate trdo ali zelo trdo vodo. Če je voda mehka ali srednje trda, lahko odstranjevanje vodnega kamna opravite enkrat na 2-3 mesece. Za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite 8 % kis ali raztopino citronske kisline (30 g citronske kisline na 0,5 l vode). V kotliček vlijte 0,5 l kisa ali raztopine citronske kisline in pustite stati 2 uri, ne da bi zavrelo. Nato vodo iz kotlička izlijte in pred naslednjo uporabo 4 do 5 krat zavrite v njem vodo. Zunanjo površino kotlička lahko očistite s suho krpo ali krpo, navlaženo v šibki raztopini nevtralnega detergenta. Po nanosu detergenta površino kotlička obrišite s čisto, rahlo navlaženo krpo in jo nato obrišite do suhega. Podstavek lahko čistite le s suho krpo. Za čiščenje kotlička in podstavka nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, bencina, topil itd.

Odpravljanje morebitnih napak v delovanju

Naprava se ne vklopi. Možen vzrok: ni napajalne napetosti iz električnega omrežja. Rešitev: preverite, ali je napajanje zagotovljeno, tako da v vtičnico priključite drugo napravo.

Električna napetost je prisotna, vendar se kotliček ne vklopi. Možen vzrok: v kotličku ni vode ali je premalo. Rešitev: v kotliček nalijte vodo nad oznako "MIN" na notranji strani ohišja naprave.

Napetost v omrežju in voda v kotličku sta na voljo, vendar se naprava ne vklopi. Možen vzrok: kratek stik v električnem tokokrogu naprave. Rešitev: obrnite se na servisni center.

POZOR! Če nobena od možnih rešitev ne odpravi težave, se obrnite na dobavitelja ali servisni center. Naprave ne razstavljajte in je ne poskušajte popraviti sami.

ASBISc si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter revizij in sprememb tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti od datuma nakupa izdelka.

Podatki o proizvajalcu: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem.

Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani **aeno.com/documents**. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

SPA El hervidor eléctrico **AENO** está diseñado para hervir agua en casa y en la oficina.

Modelo: AEK0003 (enchufe tipo E/F), AEK0003-UK (enchufe tipo G).

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación: 220–240 V (AC); frecuencia: 50/60 Hz. Potencia: 1850,0–2200,0 W. Peso neto: 1,19 kg. Dimensiones (L×An×Al): 161×214×269 mm. Volumen: 1,7 l. Longitud del cable de alimentación: 0,8 m. Tiempo de ebullición del agua: ≤ 6 min.

Contenido del paquete

Hervidor eléctrico **AENO** (ver figura **a**), soporte, guía de inicio rápido.

Restricciones y advertencias

Utilice el dispositivo sólo en interiores a temperatura ambiente y a una altura no superior a 2000 m sobre el nivel del mar. Enchufe el dispositivo sólo en una toma de corriente con conexión a tierra. Conecte y haga funcionar el dispositivo sólo de acuerdo con sus datos técnicos. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Los niños y las personas con discapacidad sólo pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de adultos y personas con experiencia en el uso del aparato. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Asegúrese de que no entre líquido en el soporte (2) y en el botón de encendido (4) (ver figura **a**). No sumerja la carcasa del dispositivo (1), el soporte (2) ni el cable de alimentación (3) en agua. Utilice el dispositivo sólo con la base suministrada. No conecte el dispositivo a una toma de corriente si observa daños en la carcasa, la base o el cable de alimentación. Si el dispositivo está defectuoso, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Coloque la base del dispositivo en una superficie robusta y estable, lejos de superficies calientes, bañeras, duchas, piscinas y otros lugares potencialmente peligrosos.

Si tiene alguna duda o dificultad al utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia en **support@aeno.com** o a través del chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los especialistas le ayudarán a resolverlo, para que no tenga que gastar tiempo y esfuerzo visitando una tienda.

Durante el uso, la carcasa del dispositivo se calienta hasta alcanzar una temperatura elevada. No toque la carcasa con las manos, levante el dispositivo del soporte sólo por el asa (5). No abra la tapa del dispositivo (7) (ver figura **b**) mientras el agua esté hirviendo y durante los primeros 5 minutos después de la ebullición. Cuando vierta agua del dispositivo inmediatamente después de hervir, no acerque la mano ni otras partes del cuerpo al pico del hervidor (8). El vapor caliente puede quemar la piel. No vierta agua por debajo de las marcas de mínimo "MIN" y máximo "MAX" en el interior del dispositivo.

Preparación del dispositivo para su uso

Antes de usarlo por primera vez, llene el hervidor hasta la marca "MAX", hiérva y escúrra el agua.

Funcionamiento del dispositivo

Enchufe el cable de alimentación (3) del soporte del hervidor (2) en la toma de corriente (ver figura **c**). Abra la tapa (7) con el botón (6) y vierta agua en la carcasa del hervidor (1), pero sin sobrepasar el nivel máximo "MAX". Encienda el interruptor (4), el LED de control del interruptor se enciende. Una vez que el agua del hervidor hierve, el dispositivo se apaga automáticamente. El LED del interruptor (4) se apaga. Retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente cuando haya terminado de utilizarlo.

Mantenimiento técnico

Elimine periódicamente el sarro del interior del hervidor. Cuando se utiliza el hervidor (3-5 veces al día), se recomienda descalcificar una vez al mes si el agua de su zona es dura o muy dura. Si el agua es blanda o semidura, puede descalcificar una vez cada 2-3 meses. Para descalcificar, se puede utilizar vinagre al 8% o una solución de ácido cítrico (30 g de ácido cítrico por 0,5 l de agua). Vierta 0,5 l de vinagre o solución de ácido cítrico en el hervidor y déjelo durante 2 horas sin que llegue a hervir. A continuación, vacíe el contenido del hervidor y hierva el agua en él 4 o 5 veces antes del siguiente uso. El exterior del hervidor puede limpiarse con un paño seco o un paño humedecido en una solución suave de detergente neutro. Después de aplicar el detergente, limpie la superficie del hervidor con un paño limpio y ligeramente húmedo y luego séquela. La base sólo puede

limpiarse con un paño seco. No utilice nunca limpiadores abrasivos, gasolina, disolventes, etc. para limpiar el hervidor y el soporte.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no se enciende. Posible causa: no hay tensión de alimentación en la red eléctrica. Solución: compruebe que hay corriente enchufando otro aparato en la toma de corriente.

Hay tensión de red, pero el hervidor no se enciende. Posible causa: no hay agua en el hervidor o no hay suficiente agua. Solución: vierta agua en el hervidor por encima de la marca "Min" del interior de la carcasa del dispositivo.

Hay tensión de red y agua en el hervidor, pero el dispositivo no se enciende. Posible causa: cortocircuito en el circuito eléctrico del dispositivo. Solución: contacte con un centro de servicio.

¡ATENCIÓN! Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni

ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y alteraciones en este documento sin previo aviso a los usuarios. El periodo de garantía y la vida útil es de 2 años a partir de la fecha de compra del producto.

Información del fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China.

La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en **aeno.com/documents**. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

aeno.com/documents

SRP Kuvalo za vodu **AENO** dizajniran za kuvanje vode kod kuće i u kancelariji.

Model: AEK0003 (E/F utičnica), AEK0003-UK (G utičnica).

Specifikacije

Napon napajanja: 220–240 V (AC); frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1850,0–2200,0 W. Neto težina: 1,19 kg. Dimenzije (D×Š×V): 161×214×269 mm. Zapremina: 1,7 l. Dužina kabla za napajanje: 0,8 m. Vreme klučanja vode: ≤6 min.

Obim isporuke

Kuvalo za vodu **AENO** (v. sliku **a**), postolje, kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Koristite uređaj samo u zatvorenom prostoru na sobnoj temperaturi i u mestu koje se nalazi najviše 2000 m nadmorske visine. Povežite uređaj samo na uzemljenu utičnicu. Priključujte i koristite uređaj samo u skladu sa njegovim tehničkim specifikacijama. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Deca i osobe sa invaliditetom mogu da koriste uređaj samo pod nadzorom odraslih i osoba sa iskustvom u korišćenju uređaja. Ne dopuštajte da se deca igraju sa uređajem. Pazite da ne prospete tečnost po postolju. (3) i dugmetu za napajanje (7) (v. sliku **a**). Ne potapajte kućište uređaja (1), postolje (2) i kabl za napajanje (3) u vodi. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Ne uključujte uređaj u utičnicu ako primetite oštećenje kućišta, postolja ili kabla za napajanje. U slučaju kvara na aparatu, odmah izvucite utikač iz utičnice. Postavite postolje uređaja na čvrstu i stabilnu površinu, dalje od vrućih predmeta, a takođe kada, tuševa, bazena i drugih potencijalno opasnih objekata. Prilikom korišćenja Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema prilikom korišćenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte **support@aeno.com** ili onlajn časkanja na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite problem kako ne biste gubili vreme i trud da odete u prodavnicu.

kućište uređaja se zagreva do visoke temperature. Ne dodirujte kućište rukama, podignite uređaj sa postolja samo za dršku (6). Ne otvarajte poklopac uređaja (7) (v. sliku **b**) dok voda ključa i u prvih 5 min nakon ključanja. Dok sipate vruću vodu iz uređaja odmah nakon ključanja, nemojte približavati ispustu za vodu (1) ruke ili druge delove tela. Vruća para može da vam opeče kožu. Nivo nasute vode ne sme da bude ispod minimalne "MIN" i iznad maksimalne "MAX" oznaka na unutrašnjoj strani uređaja.

Priprema uređaja za korišćenje

Pre prve upotrebe napunite bokal vodom do oznake "MAX", prokuvajte i ispraznite vodu.

Korišćenje uređaja

Spojite uređaj na struju preko kabla za napajanje (3) sa postolju za kuvalo (2) (v. sliku **s**). Uz dugme za otvaranje otvorite (5) poklopac uređaja (4) i napunite vodom bokal kuvala (2), i pazite da nivo nasute vode ne prelazi oznaku "MAX". Uključite prekidač (7), LED dioda na prekidaču će se upaliti. Nakon što voda u bokalu proključa, uređaj će se automatski isključiti. LED dioda na prekidaču (7) će se ugasiti. Po završetku rada, izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

Održavanje

Redovno uklanjajte kamenac iz unutrašnjosti bokala. Ako koristite uređaj 3–5 puta dnevno, preporučuje se uklanjanje kamenca jednom mesečno ako je voda u vašem kraju tvrda ili veoma tvrda. Ako je voda meka ili srednje tvrda, kamenac možete uklanjati jednom u 2–3 meseca. Za uklanjanje kamenca možete da koristite 8 % sirće ili rastvor limunske kiseline (30 g limunske kiseline na 0,5 l vode). U bokal sipajte 0,5 l sirćeta ili rastvora limunske kiseline i ostavite 2 sata bez ključanja. Zatim ispraznite kuvalo i prokuvajte vodu u njemu 4–5 puta pre sledeće upotrebe. Spoljašnja površina kuvala se može čistiti suvom krpom

ili krpom navlaženom blagim rastvorom neutralnog deterdženta. Nakon nanošenja deterdženta, obrišite površinu kuvala čistom, blago vlažnom krpom, a zatim obrišite suvom. Postolje se može čistiti samo suvom krpom. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, benzin, razređivač itd. za čišćenje kuvala i postolja.

Rešavanje problema

1. Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: nema napona napajanja u mreži naizmeničnom strujom. Rešenje: proverite ima li napajanja – priključite drugi uređaj.
2. Mrežnog napona ima, ali kuvalo se ne uključuje. Mogući uzrok: u bokalu sasvim nema ili nema dovoljno vode. Rešenje: napunite bokal vodom iznad oznake "Min" na unutrašnjoj strani uređaja.
3. Ima napona i bokal je napunjen vodom, ali se uređaj ne uključuje. Mogući uzrok: kratak spoj u električnom kolu uređaja. Rešenje: kontaktirajte servisni centar.

PAŽNJA! Ako ništa od navedenog nije pomoglo da se problem reši, kontaktirajte svog dobavljača ili servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj ili pokušavati da ga sami popravite.

ASBISc zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku aeno.com/documents.

UKR Електричний чайник **AENO** призначений для кип'ятіння води вдома і в офісі.

Модель: АЕК0003 (штекер типу E/F), АЕК0003-UK (штекер типу G).

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В (AC); частота: 50/60 Гц, потужність: 1850,0–2200,0 Вт. Вага нетто: 1,19 кг. Розміри (Д×Ш×В): 161×214×269 мм. Об'єм: 1,7 л. Довжина кабелю живлення: 0,8 м. Час кип'ятіння води: ≤6 хв.

Комплект поставки

Електричний чайник **AENO** (див. малюнок **а**), підставка, інструкція.

Обмеження і попередження

Використовуйте прилад тільки в приміщенні при кімнатній температурі і не вище 2000 м над рівнем моря. Пристрій повинен підключатися до в розетку із заземленням. Підключайте і використовуйте прилад тільки відповідно до його технічних характеристик. Не розбирайте і не ремонтуйте пристрій самостійно. Діти і особи з обмеженими можливостями можуть використовувати пристрій тільки під наглядом дорослих і людей, які мають досвід використання приладу. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Слідкуйте за тим, щоб рідина не потрапляла на підставку (2) і кнопку включення живлення (4) (див. Рисунок а). Не занурюйте корпус пристрою (1), його підставку (2) і кабель живлення (3) в воду. Використовуйте пристрій тільки з підставкою, що входить в комплект поставки. Не вмикайте пристрій у розетку, якщо ви помітили пошкодження корпусу, підставки або шнура живлення. У разі несправності пристрою, негайно дістаньте вилку з розетки. Встановлюйте підставку пристрою на міцну і стійку поверхню, подалі від гарячих

Якщо у Вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на сайті **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть Вам розібратися, і Вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

поверхонь, ванн, душових кабін, басейнів та інших потенційно небезпечних місць. Під час використання корпус пристрою нагрівається до високої температури. Не торкайтеся руками до корпусу, піднімайте прилад з підставки тільки за ручку (5). Не відкривайте кришку пристрою (7) (див. малюнок **b**) під час кип'ятіння води і в перші 5 хвилин після закипання. Наливаючи воду з пристрою відразу після кип'ятіння, не тримайте руку або інші вразливі частини тіла близько до носика чайника (8). Гарячий пар може обпалити вашу шкіру. Не наливайте воду нижче мінімальної «MIN» і вище максимальної «MAX» відміток на внутрішній стороні корпусу пристрою.

Підготовка пристрою до роботи

Перед першим використанням налейте в чайник воду до позначки «MAX», закип'ятіть і злийте воду.

Використання цього пристрою

Включіть в розетку вилку кабеля живлення (3) на підставці чайника (2) (див. малюнок **c**). Відкрийте кнопкою (6) кришку пристрою (7) і налейте воду в корпус чайника (1), але не перевищуйте позначки максимального рівня «MAX». Увімкніть перемикач (4), при цьому контрольний світлодіод на перемикачі загориться. Після того як вода в чайнику закипить, пристрій автоматично вимкнеться. Світлодіод на перемикачі (4) згасне. Після закінчення роботи дістаньте вилку з розетки.

Технічне обслуговування

Регулярно видаляйте накип на внутрішній поверхні чайника. При використанні чайника (3-5 разів на день) рекомендується видаляти накип 1 раз на місяць, якщо вода в вашій місцевості жорстка або дуже жорстка. Якщо вода м'яка або середньої жорсткості, видаляти накип можна 1 раз в 2-3 місяці. Для видалення накипу можна застосовувати 8 % -ний оцет або розчин лимонної кислоти (30 г лимонної кислоти на 0,5 л води). Налийте в чайник 0,5 л оцту або розчину лимонної кислоти і залиште на 2 години без кип'ятіння. Потім вийлийте вміст чайника і перед наступним використанням прокип'ятіть в ньому воду 4-5 разів. Зовнішню поверхню

чайника можна чистити сухою або змоченою в слабкому розчині нейтрального м'яючого засобу ганчіркою. Після нанесення м'яючого засобу протріть поверхню чайника чистою, злегка зволоженою ганчіркою, а потім витріть насухо. Підставку можна чистити тільки сухою ганчіркою. Ні в якому разі не використовуйте для чищення чайника і підставки абразивні чистячі засоби, бензин, розчинник і т.п.

Усунення можливих несправностей

Пристрій не вмикається. Можлива причина: немає напруги живлення в мережі змінного струму. Рішення: перевірте, чи є напруга живлення, включивши в розетку інший пристрій.

Напруга живлення в мережі є, однак чайник не включається. Можлива причина: відсутність води в чайнику або її недостатня кількість. Рішення: налейте води в чайник вище позначки «Min» на внутрішній стороні корпусу пристрою.

Напруга живлення в мережі і вода в чайнику є, проте пристрій не включається. Можлива причина: коротке замикання електричної схеми пристрою. Рішення: зверніться в сервісний центр.

УВАГА! Якщо жоден з можливих шляхів усунення не допоміг вирішити вашу проблему, зверніться до постачальника або в сервісний центр. Будь ласка, не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням aeno.com/documents.

UZE AENO elektr choynagi uyda va idorada suvni qaynatish uchun mo'ljallangan.

Model: AEK0003 (Rozetka turi E/F), AEK0003-UK (Rozetka turi G).

Texnik xususiyatlari

Quvvat kuchlanishi: 220–240 V (AC); chastotasi: 50/60 Gerts. Quvvati: 1850,0–2200,0 W. Sof (netto) vazni: 1,19 kg. Kattaligi (uzunligi×kengligi×balandligi): 161×214×269 mm. Hajmi: 1,7l. Quvvat kabelining uzunligi: 0,8 m. suvning qaynash vaqti: ≤6 min.

Yetkazib berilgan mahsulot to'plamining tarkibi

AENO elektr choynagi (**a** rasmga qarang), taglik, foydalanish uchun tezkor qo'llanma.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani faqat bino ichida xona haroratida va dengiz sathidan 2000 m balandlikda ishlatning. Qurilmani faqat erga ulangan rozetkaga ulang. Qurilmani faqat uning texnik xususiyatlariga movofiq ulang va ishga tushiring. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Bolalar va imkoniyati cheklangan shaxslar ushbu qurilmadan faqat kattalar va qurilmadan foydalanishda tajribasi bor shaxslar nazorati ostida foydalanishlari mumkin. Bolalarga asbob bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Suyuqlikning taglikka (2) va quvvatni ulash tugmasining (4) ichiga suv tushishiga yo'l qo'ymang (**a** rasmga qarang). Qurilmaning korpusini (tanasini) (1), uning tagligini (2) va quvvat kabelini (3) suvga botirmang. Qurilmani yetkazib berilgan mahsulot to'plamining tarkibiga kiruvchi taglik bilan ishlatning. Agar qurilmaning korpusi (tanasi), taglik yoki quvvat shnuri shikastlangan bo'lsa, elektr rozetkasiga ulamang. Agar qurilma ishlaymay qolsa, darhol uning vilkasini rozetkada chiqaring. Qurilmaning tagligini qattiq va mustahkam yuzaga, issiq yuzalardan, vannahonadan, dushxonada va

AENO qurilmasidan foydalanishda sizda savollar yoki qiyinchiliklar paydo bo'lgan bo'lsa, elektron pochta orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. support@aeno.com yoki aeno.com/service-and-warranty veb saytidagi onlayn chat orqali. Mutaxassislar buni hal qilishga yordam beradi va sizning do'konga tashrif buyurish uchun vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

boshqa xavfli joylardan uzoq joyda joylashtiring. Qurilma ishlayotgan paytda uning korpusi (tanasi) yuqori haroratgacha qiziydi. Korpusiga (tanasiga) qo'lingiz bilan teginmang, qurilmani taglikdan olish uchun tutqichidan (5) ushlab ko'taring. Qurilman qaynab turgan paytida va qaynab chiqqandan so'ng dastlabki 5 daqiqa davomida uning qopqog'ini (7) ochmang (**b** rasmga qarang). Elektr-choynak qaynab chiqqandan so'ng darhol uning ichidagi suvni quyayotganda qo'lingizni yoki tanangizning boshqa qismlarini choynakning jo'mragidan (8) uzoqroq tuting. Issiq bug' teringizni kuydirishi mumkin. Suvni qurilma korpusining (tanasining) ichki qismidagi minimal "MIN" dan past va maksimal "MAX" belgilaridan yuqori quymang.

Qurilmani foydalanishga tayyorlash

Birinchi marta ishlatishdan oldin choynakka "MAX" belgisigacha suv quyning, qaynatib oling va suvni to'kib tashlang.

Qurilmani ishlatish

Choynak tagligidagi (2) quvvat kabelini (3) rozetkaga ulang (**c** rasmga qarang). Qurilmaning qopqog'ini (7) tugma (6) bilan oching va choynak korpusiga (1) suv quyning, lekin «MAX» maksimal darajasidan ortiq suv quymang. Pereklyuchatelni (4) yoqing, unda nazorat yorug'lik diodi yonadi. Choynakdagi suv qaynagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi. Pereklyuchatelidagi (4) yurug'lik diodi o'chadi. Ishlatib bo'lgandan so'ng, vilkani rozetkadan chiqarib oling.

Texnik xizmat ko'rsatish

Choynakning ichki qismini muntazam ravishda qasmoqdan tozalang. Choynakdan foydalanganda (kuniga 3–5 marta), agar sizning mintaqangizdagi suv qattiq yoki juda qattiq bo'lsa, qasmoqni oyiga bir marta tozalash tavsiya etiladi. Agar suv yumshoq va o'rtacha qattiq bo'lsa, 2–3 oyda bir marta suvni tozalashingiz mumkin. Qasmoqni olib tashlash uchun 8%-li sirka eritmasi yoki limon kislotasi eritmasidan foydalanishingiz mumkin (0,5 l suvga 30 g limon kislotasi). Choynakka 0,5 l sirka yoki limon kislotasi eritmasini quyung va uni qaynatmasdan 2 soatga qoldiring. Keyin choynakning ichidagini to'kib tashlang va keyingi foydalanishdan oldin suvni 4–5 marta qaynatib oling.

Choynakning tashqi yuzasini quruq mato yoki neytral yuvish vositasining yumshoq eritmasi bilan namlangan mato bilan tozalash mumkin. Qo'llaganingizdan so'ng, choynakning sirtini toza, o'zgina nam latta bilan keyin esa quruq latta bilan arting. Taglikni faqat quruq latta bilan tozalash mumkin. Choynakni va taglikni tozalash uchun abraziv tozalash vositalarini, benzinni, eritmalarni va boshqa o'xshash yuvish vositalarini ishlatmang.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabablar: o'zgaruvchan tok tarmog'ida kuchlanish yo'q. Muammoni hal qilish uchun yechim: boshqa qurilmani ulab, quvvat manbai borligini tekshiring.

Tarmoqdagi quvvat kuchlanishi mavjud, ammo choynak yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabablar: chovgumda suv yo'qligi, qizib ketishdan himoyani faollashtirish. Muammoni hal qilish uchun yechim: qurilmaning ichki qismidagi "MIN" belgisi dan yuqori darajada choynakka suv quyung.

Tarmoqda quvvat manbai kuchlanishi bor va choynakda ham suv bor, lekin qurilma yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabablar: qurilmaning elektr zanjirining qisqa tutashuvi. Muammoni hal qilish uchun yechim: xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

DIQQAT! Muammoni hal qilish uchun mumkin bo'lgan vositalarning hech biri yordam bermasa, ta'minotchiga yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Iltimos, qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISc kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalariining mulki hisoblanadi.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasida yuklab olish mumkin.



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. التخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات الإلكترونية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho aeno.com/documents

baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja

elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmekõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Informācija par pārstrādi. Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LT Informacija apie perdirbimą. Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytiis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit

schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte. Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS **Информация об утилизации.** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK **Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV **Informacije o odstranjevanju.** Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati pravila ravnanja z odpadki električne in elektronske opreme (WEEE) ter pravila ravnanja z odpadki baterij in akumulatorjev. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

SPA **Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe

ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Informacije o recikliranju. Ovaj simbol znači da kada recikirate uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegove električne i elektronske dodatke, morate se pridržavati propisa o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i baterija. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju korisnog veka upotrebe. Uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegova električna i elektronska oprema, ne treba odlagati zajedno sa nesortiranim kućnim otpadom, jer će naštetiti životnoj sredini. Da bi se oprema uredila, treba je vratiti na prodajno mesto ili je predati lokalnom centru za sakupljanje i reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батареї та акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarning hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.



A E N O

Device name: _____


ARA اسم الجهاز **BOS** Pečat prodavca **BUL** Име на устройството **CES** Název zařizení
DEU Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil
HRV Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo
KAT მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums
LIT Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo
RON Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства
SLK Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja
UKR Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Seriennummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numer serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente
HRV Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita
KAT թեղեցն թარი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data
NLD Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării
RUS Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta
SRP Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Naziv uredaja
BUL Печат на продавача **CES** Podpis
a razitko prodejce **DEU** Unterschrift
und Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja
allkiri ja pitser **FRA** Signature et
cachet du vendeur **HRV** Potpis i pečat
prodavača **HUN** Az eladó aláírása és
bélyegzője **HYE** Հանձնողի կնիքը
ITA Firma e sigillo del venditore
KAT გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушының қолы мен мөрі
LAV Pārdevēja paraksts un zīmogs
LIT Pardavėjo parašas ir antspaudas
NLD Zegel van de verkoper
POL Podpis i pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor
RON Semnatura și ștampila
cumparatorului **RUS** Печать продавца
SLK Podpis a pečiatka predávajúceho
SLV Pečat prodajalca **SPA** Firma y
sello del vendedor **SRP** Pečat
prodavca **UKR** Печатка продавця
UZB Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بتنزلي بطاقة الضمانة الكاملة
BOS Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изгледете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
adressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com
HRV Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com
weboldalon letölthető **HYE** Արքիւննէկ ամրոցական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում
ITA Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სწავლეთ საგარანტიო
ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алы **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą
garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue
la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** Toʻliq kafolat
talonini aeno.com saytidan yuklab olish



CE

UK
CA

EAC



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskajte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish

الحصول على الدعم **ARA**